

# Møteinnkalling

---

**Utvalg:**     **Storfjord Kommunestyre**  
**Møtested:** møterom 1, 2, 3, Storfjord Rådhus  
**Dato:**       20.02.2013  
**Tidspunkt:** 09:00

---

Eventuelt forfall må meldes snarest på tlf. 77 21 28 00 eller på e-post til  
[post@storfjord.kommune.no](mailto:post@storfjord.kommune.no).

Vararepresentanter møter etter nærmere beskjed.

Orientering ved skogbrukssjef i Nord-Troms Åsmund Austarheim kl 12:00

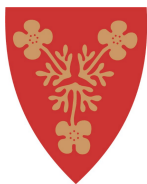
Hatteng, 13.02.2013

Sigmund Steinnes (s.)  
Ordfører

Veronica Davo Larsen  
Sekretær

## Saksliste

| Utv.saksnr | Sakstittel                                                                                                                                   | U.Off | Arkivsaksnr |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| PS 1/13    | Referatsaker kommunestyre 20. februar 2013                                                                                                   |       | 2013/571    |
| PS 2/13    | Fritak fra politiske verv - Ørjan Skogmo                                                                                                     |       | 2013/110    |
| PS 3/13    | Valg av ny representant - overtakstnemnda eiendomsskatt 2011 - 2015                                                                          |       | 2011/4119   |
| PS 4/13    | Valg av valgstyre og samevalgstyre                                                                                                           |       | 2013/420    |
| PS 5/13    | Klage av 01.06.2012 fra Åge Seppola, Skibotn, over kommunestyrets egengodkjenning av reguleringsplan Skibotn sentrum. Kommunestyresak 27/12. |       | 2009/4247   |
| PS 6/13    | Treningstilbud på fysioterapirommet på Helsehuset                                                                                            |       | 2012/1430   |
| PS 7/13    | Klagebehandling - Endelig vedtak om samisk kommunenavn for Storfjord kommune                                                                 |       | 2010/237    |
| PS 8/13    | Endelig vedtak - Navnesak for veier i Storfjord kommune – del A Vestre Storfjord, Oteren og E6/E8                                            |       | 2010/4855   |
| PS 9/13    | Forslag til vedtektsendringer - Ishavskysten friluftsråd                                                                                     |       | 2009/4661   |
| PS 10/13   | Tilskudd kommunalt barnevern                                                                                                                 |       | 2010/611    |
| PS 11/13   | Utvalgsrapport; fremtidens helse- og omsorgstjenester i Storfjord kommune                                                                    |       | 2011/4389   |
| PS 12/13   | Utredning av innføring av skolemat                                                                                                           |       | 2012/4713   |
| PS 13/13   | Kjøp av aksjer i Nord-Troms museum AS - budsjettregulering                                                                                   |       | 2009/5401   |



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 1/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### Referatsaker kommunestyre 20. februar 2013

#### Rådmannens innstilling

Sakene ble referert.

#### Saksopplysninger

##### Referatsaker:

1. Fra Førstelagmannen i Hålogaland – årsmelding 2012.
2. Fra Kommuneoverlegen – rapport etter tilsyn ved Skibotn skole.
3. Brev fra Klubben i Utdanningsforbundet ved Skibotn skole – innspill til vedtak om flytting av ungdomsskolen på Skibotn til Hatteng.
4. Fra Storfjord helsesenter – rapport etter tilsyn ved Furuslottet barnehage.
5. Brev fra Lyngen kommune – reiselivsplan for Lyngenfjorden og opprettelse av selskapet Visit Lyngenfjord AS.
6. Fra Det kongelige barne-, likestillings- og inkluderingsdepartement – melding til Stortinget om et helhetlig integreringspolitikk.
7. Brev fra NVE – 10873T – tilsagn om tilskudd til gjennomføring av sikringstiltak skredmur mot Hatteng skole – Storfjord kommune.
8. Brev fra Sámediggi sametinget – direkte bevilgninger fra 2013 til samisk språksenter i Storfjord kommune.
9. Fra Kommuneoverlegen – rapport etter tilsyn ved Oteren barnehage.
10. Fra Fylkesmannen i Troms – klage over kommunens avvisningsvedtak – vedtak i sak 43/12.



## **Saksfremlegg**

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 2/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### **Fritak fra politiske verv - Ørjan Skogmo**

Henvisning til lovverk:  
Kommuneloven

#### **Ordførerens innstilling**

Ørjan Skogmo får permisjon fra sine politiske verv i Storfjord kommune i inntil 2 år, og deretter fritak for resten av valgperioden hvis han ikke flytter tilbake innen 2 år.

Kommunestyret oppdaterer Senterpartiets representantliste i følge valgresultatet med en ny representant til kommunestyret.

1. vararepresentant Inga -Pirita Viik trer inn som fast representant i kommunestyret for samme periode. De øvrige vararepresentantene rykker tilsvarende opp, og Eva Konradsen kommer inn som ny vararepresentant på kommunestyrelista.

Dette i hht. valgoppgjøret 2011.

Som fast representant til Næringsutvalget velges:

Hvis det blir valgt fra vararepresentantlista, må det velges ny vararepresentant.

Som 2. vararepresentant til Formannskapet velges:

Som 2. vararepresentant til Administrasjonsutvalget velges:

#### **Saksopplysninger**

I e-post av 4. januar 2013 skriver Ørjan Skogmo følgende:

” Jeg, Ørjan Helge Skogmo, blir å flytte til Laksvatn i Balsfjord kommune, fra og med 1. februar 2013. Med dette vil jeg ikke kunne ha mine politiske verv i kommunen, da jeg må bo i Storfjord kommunen.

Videre er jeg forstått at dersom jeg flytter tilbake til kommunen innen 2 år vil jeg ta opp igjen mine verv, om jeg forstår kommuneloven korrekt.

Ørjan Skogmo har følgende politiske verv i Storfjord kommune:

Fast representant til Kommunestyret

Fast representant til Næringsutvalget

2. vararepresentant til Formannskapet

2. vararepresentant til Administrasjonsutvalget

Som fast representant til kommunestyret blir søknaden vurdert i henhold til Kommunelovens § 15 nr. 1 hvor det står:

*”Den som taper valgbarheten til et folkevalgt organ i valgperioden, trer endelig ut av dette.*

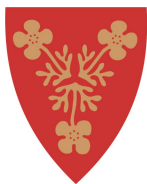
*Hvis tap av valgbarhet skyldes registrert utflytting fra kommunen eller fylkeskommunen for to år eller mindre, trer vedkommende ut av vervet for den tid utflyttingen varer”*

Som representant og vararepresentant til Næringsutvalget, Formannskapet og Administrasjonsutvalget blir søknaden vurdert i henhold til Kommunelovens § 16 nr. 3 og 5:

*”3. Dersom et medlem av et annet folkevalgt organ enn kommunestyre og fylkesting, kommunestyrekomité og fylkestingskomité trer endelig ut, velges nytt medlem, selv om det er valgt varamedlem. Organet skal suppleres fra den samme gruppe som den uttredende tilhørte. Viser det seg at denne fremgangsmåten fører til at et kjønn vil bli representert med mindre enn 40 prosent av medlemmene i organet, skal det så langt det er mulig velges nytt medlem fra det underrepresenterte kjønn.*

*5. Er antallet varamedlemmer eller en gruppes varamedlemmer til formannskapet, fylkesutvalget eller et annet folkevalgt organ valgt av kommunestyret eller fylkestinget blitt utilstrekkelig, kan kommunestyret eller fylkestinget selv velge ett eller flere faste eller midlertidige varamedlemmer. Suppleringsvalg skal skje fra den gruppen som har et utilstrekkelig antall varamedlemmer. Viser det seg at denne fremgangsmåten fører til at et kjønn vil bli representert med mindre enn 40 prosent av varamedlemmene til organet eller gruppens varamedlemmer, skal det så langt det er mulig velges nytt varamedlem fra det underrepresenterte kjønn. Myndigheten til å foreta suppleringsvalg til andre organer enn formannskapet eller fylkesutvalget kan delegeres til formannskapet eller fylkesutvalget.*

*6. Ved suppleringsvalg etter nr. 3 og nr. 5 kan vedkommende gruppe selv utpeke den som skal rykke inn på den ledige plassen. Gruppen underretter deretter kommunestyret eller fylkestinget, som velger vedkommende dersom de lovbestemte vilkår er oppfylt. Tilsvarende gjelder ved suppleringsvalg i henhold til nr. 5 siste punktum. ”*



## **Saksfremlegg**

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 3/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### **Valg av ny representant - overtakstnemnda eiendomsskatt 2011 - 2015**

Henvising til lovverk:

#### **Ordførerens innstilling**

Arvid Lilleng får fritak for sitt verv i overtakstnemnda eiendomsskatt.

Som ny representant velges:

#### **Saksopplysninger**

Storfjord kommunestyre valgte i sak 104/11 overtakstnemnda for eiendomsskatt for perioden 2011- 2015.

Følgende representanter ble valgt:

**Medlemmer:**

Arvid Lilleng, leder  
Anne Marie Nilsen, nestleder  
Kåre Eriksen  
Wivi Ann Molberg  
Harald Ryeng

**Varamedlemmer:**

Svein Stamnes  
Steve Eriksen  
Holger Nilsen  
Tove Nilsen  
Charlotte N. Lambela

I eiendomsskatteloven § 21, som trådte i kraft 1.1.2013, er det inntatt en bestemmelse om at medlemmer av formannskapet ikke kan sitte i eiendomsskattetakstnemndene.

Finansdepartementet skriver i brev 14.12.12 at den nye bestemmelsen i eiendomsskatteloven ikke hjemler noe forbud mot at varamedlemmer til formannskapet sitter i eiendomsskattetakstnemnder. Samtidig skriver departementet man vil vurdere om det er behov for en lovendring i eiendomsskatteloven § 21 slik at varamedlem til formannskapet, som er med

i en eiendomsskattetakstnemnd, blir inhabil i alle eiendomsskattesaker når varamedlemmet deltar i formannskapet.

Arvid Lilleng er valgt til leder i overtakstnemnda eiendomsskatt, og han er også fast medlem av Formannskapet. I hht den nye bestemmelsen i eiendomsskatteloven § 21 må det derfor velges ny representant til overtakstnemnda eiendomsskatt.



## **Saksfremlegg**

| Utvalgssak | Utvalgsnavn             | Møtedato   |
|------------|-------------------------|------------|
| 4/13       | Storffjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### **Valg av valgstyre og samevalgstyre**

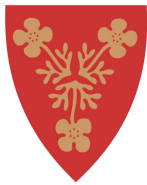
Henvisning til lovverk:  
Valgloven

### **Rådmannens innstilling**

Formannskapet velges som valgstyre og samevalgstyre for perioden 2013 - 2015.

### **Saksopplysninger**

Kommunestyret skal velge valgstyre og samevalgstyre for denne valgperioden.  
Tidligere har formannskapet fungert som valgstyre og samevalgstyre.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 5/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### **Klage av 01.06.2012 fra Åge Seppola, Skibotn, over kommunestyrets egengodkjenning av reguleringsplan Skibotn sentrum. Kommunestyresak 27/12.**

Henvising til lovverk:

Plan- og bygningsloven, §§ 12-12 og 1-9.

Forvaltningslovens § 28.

Miljøverndepartementet har fastslått at kommunestyrets vedtak om egengodkjenning av reguleringsplan er definert som enkeltvedtak etter forvaltningslovens § 2.

### **Rådmannens innstilling**

Klage fra Åge Seppola og Bjørn Seppola over kommunestyrets vedtak om egengodkjenning av reguleringsplan Skibotn sentrum, kommunestyresak 27/12 tas ikke til følge av trafiksikkerhetsmessige årsaker. Dette begrunnes med at den innregulerte gang- og sykkelvegen og busslomma ligger langs E6 som er en av de viktigste hovedferdselsårene i Norge. Det er av stor trafiksikkerhetsmessig betydning at gående og syklende separeres bort fra biltrafikken på denne hovedvegen. Den innregulerte gang- og sykkelvegen sikrer også brukerne av campingplassen en trygg og sikker atkomst til havneområdet og arealene ved Skibotn kai.

Arealinngrepet på campingplassen og reduserte inntekter fra oppstilling av mobile campingenheter er spørsmål som eierne av campingplassen må ta opp med Statens vegvesen i forbindelse med grunnervet.

Forslaget om bygging av forstøtningsmur mellom campingplassen og gang- og sykkelvegen må campingplasseierne ta opp med Statens vegvesen i forbindelse med grunnervet og utarbeidelsen av byggeplaner for gang- og sykkelvegen samt busslommene.

## Saksopplysninger

Åge Seppola, Skibotn, har i brev av 01.06.2012 påklaget kommunestyrets vedtak vedr reguleringsplan Skibotn sentrum, sak 27/12 av 21.03.2012. Åge Seppola og hans sønn Bjørn Seppola eier og driver Skibotn Camping på festet grunn.

I klagen er det framsatt følgende ankepunkter:

Reguleringsplanen griper meget sterkt inn på campingplassens forutsetninger for drift og for planene om å utnytte hele arealet bedre, for på den måten å forbedre driftsgrunnlaget.

Størrelsen på campingplassen er helt på grensen for det som skal til for å ha lønnsom drift.

Avstanden mellom E6 og servicebygget er så liten at dersom den reduseres, vil hele dette arealet bli for smalt til oppstilling av campingvogner. Vi kan derfor ikke si oss enige i at en reduksjon i arealet på nær 20 % innebærer at campingplassens areal og avgrensing opprettholdes tilnærmet som tidligere. En så vesentlig reduksjon vil som sagt rive vekk grunnlaget for økonomisk forsvarlig drift ved campingplassen.

Det bes om at planen blir endret slik at det kan bygges 3 hytter i den nordligste enden av campingplassen. Vi ønsker ikke å bygge hytter på arealer som best egner seg til oppstilling av mobile campingenheter.

Campingplassen bør i tillegg sikres mot utforkjøringer fra E6.

Følgende alternativer foreslås:

1. Campingplassen beholder det arealet den i dag rår over. Bussholdeplassen, fotgjengerovergangen og gang- og sykkelveien flyttes nord for campingplassens avkjørsel. Ettersom bussholdeplassen i motsatt retning er plassert nord for campingplassen, kan vi ikke riktig forstå begrunnelsen for at den i sydgående retning, ikke kan plasseres på motsatt side av denne.
2. Man kompenserer for tapt areal ved å bygge en støttemur og fylle ut mot denne i den sørvestlige delen av plassen.
3. Siste alternativ vil være at man løyser inn hele campingplassen.

## Vurdering

Klagen er rettidig innsendt. Klagen gjelder innregulering av gang- og sykkelveg samt busslomme på deler av Skibotn Camping.

Etter befaring på stedet sammen med Åge Seppola 06.02.13 ble følgende konstatert:

1. Den innregulerte gang- og sykkelvegen samt busslomma ved campingplassen ligger i sin helhet innenfor byggegrensen mot E6. Det er ikke tillatt å oppføre hytter innenfor denne byggegrensen. En eventuell søknad om byggetillatelse for hytter i dette området ville derfor ha blitt avslått.
2. Det vil være plass til å bygge hytter i nordre del av campingplassen, særlig hvis det blir gitt tillatelse til å rive gammel bebyggelse som ser dårlig ut. Byggherren må avklare med bygningsmyndighetene, kulturminnemyndighetene og Sametinget om bygningene er verneverdige og om rivetillatelse kan gis.
3. Åge Seppolas forslag om å kompensere for tapt areal ved å bygge en støttemur og fylle ut mot denne i den sørvestlige delen av plassen er ikke et reguleringsmessig forhold, men et byggeteknisk forhold som må avklares mellom han og Statens vegvesen.
4. Det arealet som må avgis fra Skibotn Camping til gang- og sykkelveg samt busslomme skal det gis kompensasjon for av Statens vegvesen i grunnervervet. Dersom arealene er egnet til oppstilling av mobile campingenheter må Skibotn Camping ta opp eventuell tapt årlig inntekt for arealene i forbindelse med grunnervervet.

Hovedpoenget med å regulere gang- og sykkelveg og busslomme i området er å separere gående og syklende bort fra biltrafikken på hovedvegnettet. Dette har meget stor betydning for trafikksikkerheten, særlig ettersom E6 er hovedferdselsåren i landet og til tider har stor trafikk. Campingplasseringen kan likevel ha et poeng i spørsmålet om hvorvidt busslomma skal ligge nord eller sør for innkjøringen til campingplassen. Dette har imidlertid ingen arealmessig betydning i reguleringsplanen ettersom busslomma ligger mellom gang- og sykkelvegen og E6 og ikke ”stjeler” ekstra byggeavstand fra vegkant inn på campingplassen.



TEGNFORKLARING - PBL § 12.

| Bebudgjørelse og anlegg pbl § 12-5.1 |                                                         | Jurdiske linjer og punkt |                                |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
|                                      | Boligbebyggelse                                         |                          | Planens begrensning            |
|                                      | Bolig/forretnings                                       |                          | Fornisingsgrense               |
|                                      | Kirke                                                   |                          | Sikringsomgrense               |
|                                      | Institusjon                                             |                          | Angittensingsgrense nåværende  |
|                                      | Campingplass                                            |                          | Regulert formlgrense           |
|                                      | Industri                                                |                          | Byggelinje                     |
|                                      | Avfallsanlegg                                           |                          | Byggelinje som inngår i planen |
|                                      | Veg                                                     |                          | Regulert sentertiln            |
|                                      | Samferdselsanlegg og teknisk infrastruktur pbl § 12-5.2 |                          | Friskolelinje                  |

Skibotn Camping,  
V/ Åge og Bjørn Seppola,  
9143 Skibotn

Mottatt 11/6-12

Åge Seppola  
9143 Skibotn  
Mob: +47 90 91 11 85

-SSØ

Kopi: YK

1. juni 2012

Storfjord kommune.  
Utviklingsavdelingen.

### *Klage på forslag til reguleringsplan, Skibotn Camping.*

Viser til forslag til reguleringsplan for Skibotn Sentrum.

Det tilsendte reguleringsplanforslaget griper meget sterkt inn i Campingplassens forutsetninger, både for å opprettholde dagens drift, men også for våre planer om utnytte hele arealet bedre, for på den måten å forbedre driftsgrunnlaget.

Størrelsen på det området Campingplassen i sin tid ble anlagt på, er helt på grensen for hva som skal til for å få til lønnsomhet i et slikt foretak. Avstanden mellom E6 og servicebygget er så liten at dersom den reduseres, vil hele dette arealet bli for smalt til oppstilling av campingvogner. Vi kan derfor ikke si oss enige i at en reduksjon i arealet på nær 20 %, innebærer at campingplassens areal og avgrensning opprettholdes tilnærmet som tidligere. En så vesentlig reduksjon vil som sagt rive vekk grunnlaget for økonomisk forsvarlig drift ved campingplassen.

Med tanke på plass til hytter på campingplassen ønsker vi ikke å benytte arealet som best egner seg til mobile campingenheter til dette. En plassering i dette området vil i tillegg medføre problemer med vanntilførsel og kloakk. Derfor ber vi om at planen endres slik at det kan bygges 3 hytter i den nordligste enden av plassen.

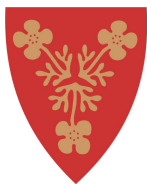
Videre vil vi foreslå at campingplassen sikres mot utforkjøringer fra E6.

På bakgrunn av ovenstående vil vi foreslå et av følgende alternativer:

1. Campingplassen beholder det arealet den i dag rår over. Bussholdeplassen, fotgjengerovergangen og gang- og sykkelveien flyttes nord for campingplassens avkjørsel. Ettersom bussholdeplassen i motsatt retning er plassert nord for campingplassen, kan vi ikke riktig forstå begrunnelsen for at den i sydgående retning, ikke kan plasseres på motsatt side av denne.
2. Man kompenserer for tapt areal ved å bygge en støttemur og fylle ut mot denne i den sørvestlige delen av plassen.
3. Siste alternativ vil være at man løyser inn hele campingplassen.

Vennlig hilsen, Skibotn Camping,

  
V/ Åge Seppola.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn                          | Møtedato   |
|------------|--------------------------------------|------------|
| 7/13       | Storfjord Styret for helse og sosial | 13.02.2013 |
| 6/13       | Storfjord Kommunestyre               | 20.02.2013 |

### Treningstilbud på fysioterapirommet på Helsehuset

#### Rådmannens innstilling

- 1) Fysioterapirommet kan benyttes for trening for privatpersoner og grupper i Storfjord kommune etter ønske og avtale med kommundefysioterapeut
- 2) For enkeltpersoner er prisene som følger:
  - a. 100 kroner for én måned
  - b. 600 kroner for seks måneder
  - c. 1200 kroner for ett år
- 3) For grupper/lag og foreninger er prisene som følger:
  - a. 100 kroner for én gang
  - b. 1000 kroner for 6 måneder
  - c. 1800 kroner for ett år
- 4) Fysioterapirommet kan kun benyttes etter kl. 16.00 og i helger for privatpersoner og etter kl. 18.00 og i helger for lag og foreninger, eller etter særskilt avtale med fysioterapeutene.
- 5) Midler som kommer inn gjennom dette settes på fond og benyttes i sin helhet til vedlikehold av eksisterende treningsutstyr og kjøp av nytt utstyr.

#### Saksopplysninger

Fysioterapirommet på Helsehuset benyttes av privatpersoner og kommunalt ansatte til trening. Tilbudet startet som et tilbud til de som har såkalt "frisklivsresept", men benyttes i dag også av andre.

Fysioterapirommet har i en viss utstrekning blitt benyttet vederlagsfritt av kommunalt ansatte. Dette er imidlertid ikke hjemlet noe sted, og det er dermed også et behov for en avklaring på hvilke kriterier som i så fall skal være gjeldende (stillingsstørrelse, heltid/deltid etc).

Det er ønskelig å få ordnede forhold på bruk av rommet. Det er videre også ønskelig å ta en mindre sum fra den enkelte for å få benytte rommet og at disse midlene skal benyttes til

vedlikehold av treningsapparater. Det anses også som hensiktsmessig å ta avgift for dette ettersom treningssenteret på Elvevoll tar avgift (p.t. 1200 kroner), og det ikke er ønskelig å undergrave dette tilbudet.

Følgende prinsipper legges til grunn:

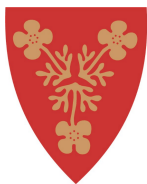
- Aldersgrense 16 år
- Treningen kan foregå etter kl. 16.00 og i helger for privatpersoner og etter kl. 18.00 og i helger for lag/foreninger.
- Alle som ikke har frisklivsresept må betale for trening
- Grupper/lag og foreninger må betale for trening

For at ikke ordningen skal bli for tungadministrert, vil det bli satt et minstenivå på betaling tilsvarende 100 kroner pr person/gruppe.

Kommunefysioterapeut forestår tildeling av koder til de som skal benytte rommet. Økonomiavdelingen står for fakturering av tjenesten.

### **Vurdering:**

Bruk av fysioterapirommet til treningsrom for private og grupper/lag anses som svært hensiktsmessig. Dette gir økt mulighet for trening i kommunen, samtidig som den lille avgiften vil være med på å gi mulighet for vedlikehold og kompletterende utstyrskjøp til fysiorommet som vil komme alle brukere til gode.



## **Saksfremlegg**

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 7/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### **Klagebehandling - Endelig vedtak om samisk kommunenavn for Storfjord kommune**

Henvising til lovverk:  
Lov om stadnamn

Ref.  
Kommunestyresak 19/11  
Kommunestyresak 69/11  
Kommunestyresak 68/12

Vedlegg  
1 Klage

#### **Rådmannens innstilling**

1. Storfjord kommunestyre opprettholder sitt navnevedtak fra 26. september 2012, og vedtar følgende samiske bygdenavn og kommunenavn:

- a) Stuorravuotna
- b) Stuorravuona suohkan

Saken oversendes klagenemda for stedsnavnsaker for endelig behandling og vedtak.

2. Storfjord kommune søker Kommunal- og regionaldepartementet om å få ta i bruk det samiskspråklige kommunenavnet klagenemda for stedsnavnsaker vedtar.
3. Vedtakets punkt 1a) anses ikke som gyldig før Kommunal- og regionaldepartementet har godkjent søknaden i punkt 2. Dersom godkjenning ikke gis tas begge punkter opp til ny behandling.

## Saksopplysninger

### Kort resymé av saksgangen så langt

Saksgangen i navnesaken følger saksbehandlingsreglene angitt i *Lov om stadnamn*.

| Dato               | Saksnr. | Handling                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. februar 2010    | 4/10    | Kommunestyret oppretter navnesak for kommune- og bygdenavn i Storfjord                                                                                                                                        |
| 25. februar 2010   |         | Anmodning om foreløpig tilråding til stedsnavntjenesten for samiske og kvenske navn                                                                                                                           |
| 10. mars 2010      |         | Foreløpig tilråding - kvensk                                                                                                                                                                                  |
| 1. juli 2010       |         | Foreløpig tilråding - samisk                                                                                                                                                                                  |
| 20. august 2010    |         | Høringsbrev til lokale organisasjoner                                                                                                                                                                         |
| 15. september 2010 |         | Høringsfrist                                                                                                                                                                                                  |
| 26. oktober 2010   |         | Anmodning om endelig tilråding til stedsnavntjenesten for samiske og kvenske navn                                                                                                                             |
| 10. november 2010  |         | Endelig tilråding - kvensk                                                                                                                                                                                    |
| 4. januar 2011     |         | Endelig tilråding - samisk                                                                                                                                                                                    |
| 11. mai 2011       | 19/11   | Kommunestyret utsetter behandling av bygde- og kommunenavn for Storfjord på bakgrunn av innspill fra lokale organisasjoner, og ei arbeidsgruppe gis i mandat å utrede saken nærmere. Øvrige bygdenavn vedtas. |
| 8. september 2011  |         | Arbeidsgruppa ferdigstiller sin utredning.                                                                                                                                                                    |
| 23. november 2011  | 69/11   | Kommunestyret vedtar bygde- og kommunenavn for Storfjord                                                                                                                                                      |
| 11. januar 2012    |         | Kunngjøring av navnevedtak og klagefrist                                                                                                                                                                      |
| 20. februar 2012   |         | Klagefrist                                                                                                                                                                                                    |
| 14. mars 2012      |         | Anmodning om tilråding i klagebehandlingen til stedsnavntjenesten for samiske og kvenske navn                                                                                                                 |
| 19. mars 2012      |         | Klagetilråding - kvensk                                                                                                                                                                                       |
| 23. mars 2012      |         | Klagetilråding – samisk                                                                                                                                                                                       |
| 26. september 2012 | 68/12   | Kommunestyret omgjør sitt vedtak om bygde- og kommunenavn for Storfjord                                                                                                                                       |
| 31. oktober 2012   |         | Kunngjøring av nytt navnevedtak og klagefrist                                                                                                                                                                 |
| 20. desember 2012  |         | Klagefrist                                                                                                                                                                                                    |
| 20. desember 2012  |         | Ikrafttredelse av vedtak om kvensk navn                                                                                                                                                                       |

### Innkomne klager

Det er kommet inn én klage fra lokale organisasjoner (se vedlegg):

| Avsender                                                   | Klagerens innspill               | Klagerens begrunnelse                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Galgojavre sameforening/<br>Helligskogen reinbeitedistrikt | Omasvuotna/<br>Omasvuona suohkan | <ul style="list-style-type: none"><li>Samiske språkbrukere benytter utelukkende navnet Omasvuotna.</li><li>Stuorravuotna er et norsk innslag i det samiske språket.</li><li>Navnet Omasvuotna er å finne i historiske kilder.</li></ul> |

### **Vurdering**

Samisk og kvensk har det til felles at de har to parallelle navn for Storfjord. Det er ei viktig presisering at det ikke finnes noe *riktig* eller *galt* navn. Som ved tidligere behandling av saken er det slik at det må foretas et *valg* til slutt. Eksempelvis har Alta kommune foretatt et valg mellom de to parallelle samiske navnene Álaheadju og Áltá.

Når det gjelder klagen som er kommet inn i forhold til det samiske navnet, angir den i hovedtrekk ingen nye opplysninger i forhold til det som har vært grunnlaget for tidligere behandlinger av saken.

Ettersom ingen nye opplysninger er kommet fram, og det også vurderes dit hen at kommunen ikke har noen mulighet til å belyse denne saken ytterligere, finner rådmannen ingen grunn til å tilrå at kommunestyret omgjør sitt siste av vedtak. Saken må oversendes til klagenemda for stedsnavnsaker for endelig vurdering og vedtak.

Galgojavre sameforening/ Helligskogen Reinbeitedistrikt  
v/ Anna Lisa Båhl  
9143 Skibotn

5.10.2012

Storfjord Kommune  
9046 Oteren

### **KLAGE PÅ VEDTAK OM SAMISK KOMMUNENAVN**

Vi klager herved på Storfjord kommunes vedtak om å endre det samiske navnet på kommunen fra Omasvuotna til Stuorrvuotna. I stedsnavnregisteret i Samisk språkråd heter denne kommunen Omasvuotna. Vi som er samiske språkbrukere bruker også utelukkende navnet Omasvuotna om Storfjord. Vi kan ikke godta at de som ikke bruker samisk til daglig skal bestemme hva navnet skal være. De bruker norsk innslag i det samiske språket, såkalt norvagisme og oversetter Storfjord til Stuorrvuotna noe som ikke er akseptabelt. Navnet Omasvuotna er å finne i historiske kilder og bøker, f.eks Konrad Nielsen.

Storford Duodjesearvi har stått i bresjen for å få navneendringen gjennomført. De har ikke samisk som dagligspråk og har ikke vært i kontakt med de opprinnelige samiske språkbrukerne her.

Ser at det finske/kvenske navnet på kommunen skal være Omasvuonu. Det kan ikke være noe i veien for at vi også fortsatt skal kunne bruke Omasvuotna som navn på denne kommunen. Finsk og Samisk stammer tross alt fra samme uraliske språkfamilie, dvs. Finsk –urgiske språk.

Med hilsen



Anna L. Båhl

Kopi til:  
Sametinget  
Kommunal- og Regionaldepartementet



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn                    | Møtedato   |
|------------|--------------------------------|------------|
| 2/13       | Storfjord Plan- og driftsstyre | 11.02.2013 |
| 8/13       | Storfjord Kommunestyre         | 20.02.2013 |

### Endelig vedtak - Navnesak for veier i Storfjord kommune – del A Vestre Storfjord, Oteren og E6/E8

Henvising til lovverk:

Lov om stadnamn

Matrikkellova

Statens kartverk – Adresseveileder, om tildeling og forvaltning av adresser etter matrikkellova

#### Vedlegg

- 1 Høringsinnspill (2 stk)
- 2 Tilrådingar (2 stk)
- 3 Tilbakemelding mottatt etter høringsfristen (1 stk)
- 4 Tabell saksgang trinn 1
- 5 Tabell saksgang trinn 2 med innstilling

#### Rådmannens innstilling

Innstilling til veinavn som framgår av vedlegget vedtas som nye adressefastsettende veinavn i Storfjord kommune. Vedtaket kunngjøres jfr. *Lov om stadnamn*.

#### Saksopplysninger

##### Bakgrunn

Kommunestyret vedtok 1. november 2006 navn på i alt 27 kommunale veier i Storfjord. Dette var en avslutning på en navnesak som blei igangsatt så tidlig som 1996. Navnesaken fra 2006 omfatter ikke alle regulerte felt som er kommet til etter 1996, og heller ikke alle kommunale veier, og det blei derfor samtidig vedtatt å opprette en egen navnesak for regulerte felt og veier som er kommet til etter 1996.

I sak 115/10 i Styret for plan og drift blei det fattet vedtak om at alle hus i Storfjord kommune må nummereres, og at samtlige private veier i Storfjord må få navn. Ei arbeidsgruppe bestående av Veronika Bakke og Gro Kvalberg fikk i oppgave å arbeide videre med saken. Samtidig har Statens kartverk igangsatt et prosjekt for å legge til rette for ensartet adressering i hele landet innen 2015.

Arbeidet med disse tiltakene må følge *Lov om stadnamn* og Statens kartverk sin *Adresseveileder*. I henhold til loven og adresseveilederen er valg av navn og fastesetting av skrivemåten en politisk oppgave. Tildeling av adressenummer er i følge adresseveilederen en administrativ oppgave.

### Saksgangen

Kommunen har vedtaksmyndighet for alle veinavn i denne sammenhengen, uansett hvem som eier veien, ettersom veinavnet skal ha funksjon som adresse.

Vedlagt finnes en tabell der saksgangen gjengis i sin helhet, og der alle innspill, tilrådinger og vurderinger framgår. Saksgangen har fulgt dette løpet:

1. Driftsstyret opprettet navnesak for veier i Storfjord (sak 53/11).
2. Innledende høring (ikke lovpålagt)
3. Arbeidsgruppa behandlet innspillene og la fram ei innstilling på veinavn for del A til styre for plan og drift.
4. Styre for plan og drift vedtok å sende veinavnene på formell høring (sak 26/12).
5. Adressefastsettende veinavn blei kunngjort med høringsfrist 30. juni 2012. Det kom inn to innspill innen fristen. En tilbakemelding er i tillegg mottatt i desember.
6. Veinavnene og høringsinnspillene blei sendt til stedsnavntjenestene for tilråding.
7. Arbeidsgruppa behandlet innspillene og tilrådingene og legger nå fram ei endelig innstilling på veinavn for del A til styre for plan og drift.

Vedlagt følger kun høringsinnspillene fra den formelle høringsrunden. Innspillene fra den innledende runden framgår av tabellen for trinn 1, og er dessuten behandlet av driftsstyret før saken blei sendt på høring. Tilrådingene fra stedsnavntjenestene er lagt ved i sin helhet, men er sammenfattet i tabellen for trinn 2.

Arbeidsgruppas innstilling i saken framgår av tabellen for trinn 2. Kommunestyret skal gjøre endelig vedtak i saken etter innstilling fra styre for plan og drift.

### Fastsatte prinsipper

Driftsstyret fastsatte på bakgrunn av arbeidsgruppas innledende vurderinger følgende prinsipper for den første høringsrunden.

1. Det åpnes for at høringsrundet kan bringe innspill på veier som ikke er nevnt i lista, så fremt det enten
  - a. er tre hus eller mer langs veien, eller
  - b. etter en skjønnsmessig vurdering av avstanden fra hovedveien avhengig av hvor synlig bebyggelsen er
2. På samme måte kan vurdering av den enkelte vei i forhold til punktene a og b etter høringsrundet innskrenke lista.
3. Det skal legges vekt lokal navnetradisjon ved valg av veinavn.
4. Husnummer tildeles etter følgende prinsipper:

- a. Regulerte felt: Kantprinsippet
- b. Spredtbygde strøk: Avstandsprinsippet
5. Skilting og nummerering av veiene skal ferdigstilles innen tre år etter endelig vedtak.
6. Regulerte felt prioriteres først. Midler til skilting innarbeides i driftsbudsjettet.

Disse premissene er lagt til grunn for arbeidsgruppas behandling av saken.

## Vurdering

Vurderinga er basert på arbeidsgruppas behandling av innspill og tilråding.

Det er lagt til grunn at det enten må være tre hus eller mer langs veien, eller at det gjøres en skjønnsmessig vurdering av avstanden fra hovedveien avhengig av hvor synlig bebyggelsen er. Dette prinsippet har i stor grad vært enkelt å forholde seg til, men det er klart at enkelte grensetilfeller har vært vanskelig å vurdere, noe som kan gjenspeile seg i den innstillinga arbeidsgruppa legger fram.

Navnsetting på veier følger standarden fra tildeling av veinavn gjort av Kommunestyret i 2006, med ett navn per vei (altså ikke trespråklige navn på samtlige veier). Lokal navnetradisjon vil imidlertid gjenspeile både norsk, samisk og kvensk/finsk. Valget om skrivemåten *–vei* framfor *–veg* blei gjort i 2006, og er ikke vurdert på nytt ettersom man ønsker å følge samme standard som allerede er innført.

Som hovedregel har arbeidsgruppa basert sin innstilling på at navnene bør bygge på lokal navnetradisjon. Man har også basert innstillinga på språkrådets anbefalinger om at lokal uttale skal være utgangspunktet, men navn at skal tilpasses gjeldende rettskriving. Her er *Vestersideveien/Vestersidaveien* et konkret tilfelle. Navnekonsulenttjenestens tilråding er fulgt til en viss grad fordi man har innstilt på *Vestersidaveien*, mens tilrådinga om *Vestersideveien* ikke er fulgt fordi man ikke synes dette samsvarer med lokal uttale. Den samme vurderinga blei gjort i 2006 da man valgte *Eggaveien* framfor det tilrådte *Eggeveien*. Tilrådinga om å benytte *Mortendalsveien* framfor *Moenveien* er tatt til følge fordi arbeidsgruppa ser at dette ivaretar et lokalt mer særegent navn, som i tillegg angir geografisk beliggenhet mer spesifikt.

Arbeidsgruppa har altså ønsket å unngå såkalt konstruerte navn, men noen veier har vært ekstra utfordrende å navnsatte ettersom det både mangler lokale høringsinnspill, kartfestede navn eller informanter med kjennskap til navn som hører til området. Ett eksempel på dette er industriområdet Oteren. Arbeidsgruppa har der valgt å innstille endelig på *Vaskeriveien*.

Navnene skal heller helst ikke kunne forveksles med andre allerede vedtatte veinavn i Storfjord kommune (f.eks. Fosseveien og Fossveien). Enkelte områder har imidlertid samme navn eller svært like navn, som Sommerset/Sommarset i Skibotn og på Oteren, og det blir dermed ei vanskelig vurdering når man skal navnsatte en ny vei uten å konstruere et navn som ikke er gjenkjennelig for lokalbefolkninga. I denne saken har arbeidsgruppa valgt *Sommarsetveien* på tross av at *Sommersetlia* finnes et annet sted i kommunen.

Noen steder må det også foretas valg, der veien krysser flere gode navnealternativer (f.eks. Horsnesveien kontra Elsnaveien eller Salmenesveien). I denne navnesaken gjelder dette spesielt *Vestersidaveien* og *Nordlysveien*. Når det gjelder sistnevnte har arbeidsgruppa valgt å ikke følge tilrådinga om oppdeling eller valg av annet navn, ettersom relativt få husstander vil få direkte tilknytning til veien, og det er vanskelig å finne en fornuftig og godt oppdeling av veien.

Det er lagt vekt på å unngå doble etterledd for å gjøre navnene kortere og enklere (f.eks. Sarabakken i stedet for Sarabakkveien). Noen steder er også et etterledd utelatt fordi det ikke anses som nødvendig (f.eks. Buollángáddi i stedet for Buollángáddiveien). Dette må også for enkelte veier ses i sammenheng med språkkombinerte navn, og hvilken form som skal velges her (f.eks. Gálggoveien, Gálggoluodda eller Galkoveien). Arbeidsgruppa har ikke ønska språkkombinerte navn. Dette er i tråd med tilrådinga fra samisk stedsnavntjeneste.

To av veinavnene er foreslått utsatt til del D, fordi det er behov for å se dem i en nærmere sammenheng med allerede vedtatte navn fra 2006, og eventuelt vurdere gjenopptaking av de aktuelle veinavnene.

## Post Storfjord

MF

**Fra:** else-marie@treskjaering.no

**Sendt:** 21. mai 2012 15:06

**Til:** Post Storfjord

**Emne:** Høring: Adressefastsettende veinavn for Vestre Storfjord, Oteren og E6/E8

Jeg

har en kommentar knyttet til dette punktet i veinavn:

9. Hyttefelt Elvenes Regulert hyttefelt

Området heter face="Times-Roman" size="2">Elvenes, veinavnet bør  
size="2">følge dette.

size="2">Elvenesveien

Området heter Elvenes på norsk, men på samisk har vi  
alltid omtalt området for Roggeluokta, og det synes jeg bør  
være navnet på området. Tatt i betraktning at det er  
samiske stedsnavn som er foretrukket ellers i området.

Min far bodde på det området og det er det navnet vi alltid  
har brukt på stedet, så veinavnet bør være  
"Roggeluokta" (med forbehold om skrivefeil, har skrevet navnet  
slik det uttales)

Med vennlig hilsen  
Else-Marie Guttormsen

Høringsuttalsen sendes også som post  
for sikkerhets skyld. -MF

Fra: Anne-Frid Steinvik [anne-frs@online.no]  
Sendt: 20. juni 2012 18:04  
Til: post@storfjord.kommune.no  
Kopi: Steinvik Ann-Frid

### **Innsigelse vedrørende (høring)**

#### **Adressefastsettelse veinavn for Vestre Storfjord og E6/E8/RV868**

(Viser til oversikt/dokument over veier i Storfjord kommune Høringsinnspill frist 30.06.12).

#### Side 2, punkt 6 vei nord for Steindalsbrua.

Privatvei med flere beboere tilknyttet avkjøring fra Fv 868 opp mot Akselstua/Steindalsbreen

Forslag fra H og T. Kristiansen er helt feil å må forkastes.

**Gophiveien starter først fra Akselstua og oppover mot dalen/breen det har den bestandig gjort, altså Gophiveien.**

Eiendommen heter Elvestrand gnr/bnr. 65/7 hovedeiere var Hilma og Nils Jonassen. Eiendommen ble etter deres bortgang solgt til Asgeir Heiskel, han er nåværende eier, eiendommen bærer samme navn.

Det er tilsammen 4 husstander som benytter samme avkjøring fra riksvei 868 eller Fv 868 som det står i høringsuttalsen.

4 husstander : Signe Fossheim, Alida Pedersen, Liv Bekkestrand og Asgeir Heiskel.

**Det mest naturlige må være å benytte den ærverdige gamle eiendommens navn altså Elvestrandveien fra Fv 868 til Akselstua.**

#### Side 2 punkt 7.

Kommunalvei (ny vei). nord for Steindalsbrua

Forslag fra H. og T. Kristiansen er helt feil igjen, må forkastes.

Nyveien bør hete Steindalsveien, det er på folkemunne som er lett å finne fram til. Avkjørsel RV/FV 868 nord for brua. Ingen beboere hittil, kun Akselstua og et turistanlegg under oppbygging.

**Derfor er Steindalsveien den mest aktuelle og er allerede blitt ganske kjent som "veien opp Steindalen."**

#### Side 2, punkt 8.

#### **Avkjørsel fra Fv 868 sør for Steindalsbrua**

3 husstander : Charles Nyheim, Randi/Bernt Johansen Nyheim og Hedny og Tormund Kristiansen

Dette området er blitt kalt for Silderoggi nærsagt i flere 100 år. Dengang jeg var barn tilhørte eiendommen min bestefar Aksel Aho, foreldrene og besteforeldrene ba oss barna feks. at vi måtte føre sauene på beite til Silderoggi. Det husker alle.

**Navnet på veien må bli Silderoggiveien for det er et gammelt å mye brukt navn før i tiden.**

( Det bemerkes at har Hedny og Tormund Kristiansen glemt hvor de bor ?? ) .

#### Side 2, punkt 10.

Hyttefelt Solberg. (regulert)

Avkjørsel Fv/Rv 868.

Hyttefeltet heter Kvalhaugen Hyttegrend.

Området har i allfall nær par hundre år blitt kalt for Kvalhaugen. Dette området tilhørte min bestefar Aksel. Aho. Etter mine foreldres bortgang overtok jeg eiendommen, senere solgte jeg en parsell til Einar Solberg som er eier per i dag.

At H. og T. Kristiansen påstår Kvalnes som er helt feil (må forkastet) og aldri blitt brukt. Kvalneset er egentlig en undersjøisk område som kommer til syne når det er fjæresjø, da kalte man det for neset, som unger sa vi " skal vi gå plukke skjell på neset ). Kart og terreng stemmer ikke alltid overens, det ser man også på endel kart der f.eks fjellan i området har fått helt feile navn enn det opprinnelige.

**Navnet Kvalnes kan også forveksles med Kvalnes som ligger på Kileng; altså innenfor samme geografiske område, å rote slik med navn kan i verste fall få fatale følger for utrykningskjøretøy som ikke finner fram eller beregner kortere kjøretid/utrykningstid.**

**Så uten tvil må området fremdeles hete Kvalhaugen**

Med hilsen Ann-Frid Aho Steinvik (Tromsø 20.06.2012).



Storfjord kommune  
Hatteng

9046 OTEREN

Ávjovárgeaidnu 50  
9730 Kárášjohka/Karasjok  
Telefovdna +47 78 47 40 00  
Telefákša +47 78 47 40 90  
samediggi@samediggi.no  
www.samediggi.no  
NO 974 760 347

ÁSSMEANNUDEADDJI/SAKSBEHANDLER  
Lisa Monica Aslaksen, +47 78 47 40 87  
lisa.monica.aslaksen@samediggi.no

DIN ČUJ./DERES REF.

MIN ČUJ./VÅR REF.

BEAIVI/DATO

10/1739 - 11

28.09.2012

Almmut go váiddát oktavuoda/  
Oppgis ved henvendelse

## Tilråding på samiske veinavn i Storfjord kommune

Vi viser til deres brev fra 10.08.2012, der dere ber om tilråding på samiske veinavn.

Vedlagt følger navneskjema med våre tilrådinger.

Vi ber kommunen om å vedta navnene. I følge lov om stadnamn § 5 gjør kommunen vedtak om skrivemåten av offisiell adresse og navn på tettsteder, grender, kommunale gater, veier og lignende.

Etter at veinavnene er vedtatt, ber vi dere om å sende disse til Statens Kartverk, 3507 Honefoss, slik at navnene blir registrert i Sentralt stedsnavnregister. Sametingets stedsnavntjeneste ønsker også å få de vedtatte navnene tilsendt.

Lykke til videre med stedsnavnarbeidet.

Dearvvuodaiguin/Med hilsen

Jonny I. Nutti

Davvisámegiel nammakonsuleanta/  
Nordsamisk navnekonsulent  
báikenamat

Vedlegg: Navneskjema

Lisa Monica Aslaksen

Iágajodihcaddji/fagleder - tearbma- ja

NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK NR:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

KOMMUNE (nr og navn):

KARTBLAD:

| Nr | Koordinat<br>Angi datum<br>og system<br>N=<br>O= | Objekttype<br>Angi evt.<br>GAB-id.nr<br>(gnr. bnr.<br>adr.-kode,<br>gatekode) | Evt. skrivemåte-<br>alternativ<br>Angi kilde<br>S=synfaring<br>H=bydr. orig.<br>B=brev osv<br>Angi språk hvis<br>samisk el. finsk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Angi kilder<br>N5=økonomisk<br>kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>Dnl=Den norske los<br>S=sjøkart osv | Høringsuttalelser<br>Angi kilde<br>E=etterfester<br>K=kommunen<br>L=lokale organisasjoner<br>O=andre offentlige instanser | Fordøpig<br>tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Statens kartverk om<br>ikke annet er angitt<br>K=kommunen<br>FK=fylkeskommunen<br>V=Vegvesenet<br>KY=Kystverket osv | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene)<br>Evt. henvisning til følgeskriv |
|----|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |           |           |                |                           |                                              |                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-----------|-----------|----------------|---------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Storfjord | veinavn   | Buollángáddi   |                           | Buollángáddeveien (L)<br>Buollángáddi (K)    | Buollángáddi                           |  | Buollángáddi, vedtatt navneform på området. Samisk navn etablert og i bruk.                                                                                                                                                                |
| 2 | Storfjord | veinavn   |                | Steindalen<br>Vårtun      | Ramagetsji (L)<br>Rámageahči (K)             | Rámageahči                             |  |                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3 | Storfjord | veinavn   |                | Steindalen, privat<br>vei | Gophiveien (L)<br>Gohpiveien (K)<br>Gohpi(K) | Gohpi/<br>Gohpigeaidnu/<br>Gohpiluodda |  | Vi tilrår å bruke fullt samisk navn.                                                                                                                                                                                                       |
| 4 | Storfjord | veinavn   |                | Kommunal vei, ny<br>vei   | Ravelstealliveien (L)<br>Ravelstealli (K)    | Rávalstealli                           |  | Qvigstad: Rávalstealle                                                                                                                                                                                                                     |
| 5 | Storfjord | veinavn   |                | vei                       | Sildaroggi (K)                               | Sildaroggi                             |  |                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6 | Storfjord | hyttefelt | Ellevenesveien | hyttefelt                 | Roggeluokta (L)                              | Roggeluokta                            |  | I SSR er Roggeluokta vedtatt form med koordinatene: N:1192866 Ø: 932265. I SSR er den norske navneformen Storengbukta registrert. Kommunen må se om dette er snakk om det samme området som Elvenes. Elvenes er registrert som bruk i SSR. |
| 7 | Storfjord | veinavn   |                | Fv 868 mot<br>Elvevolden  | Goaskat (K)                                  | Goaskat                                |  | Goaskat: navnet på området nedenfor smolteanlegget. Godkjent navneform                                                                                                                                                                     |

Storfjord kommune  
Hatteng  
9046 Oteren

REF.

VÅR REF.  
2012/18-2

DATO  
09.01.2013

### Tilråding for skrivemåte av norske vegnavn, Storfjord kommune

Vedlagt følger navneskjema i ovennevnte sak. Tilrådinga gjelder skrivemåten av nye vegnavn i Storfjord kommune.

Vi tilrår følgende skrivemåter for nye vegnavn:

**Vestersida.** Vi tilrår skrivemåte med d, siden stedsnavn og adressenavn skal følge rettskrivinga. Noen ganger vil en velge å avvike fra rettskrivinga for å skrive navna mer i tråd med uttale, spesielt dersom en ikke kjenner sikkert til betydninga til navnet. Når det gjelder dette ordet er det ikke et slikt argument, siden d-en uansett vil være stum. Hvis –veien skal være med, skal navnet skrives Vestersidveien/-vegen eller Vestersideveien/-vegen.

Vi tilrår skrivemåten **Kjerkenesveien/Kjerkenesvegen**. Både Kjerkeneset og Kirkenes er godkjente navneformer, men Kjerkeneset er den navneformen som er tatt i bruk sist, og som er mest brukt på kart. En bør velge den navneformen som er den eldste (i muntlig bruk). Jf. lov om stadnamn § 4: *"Dersom ikkje anna er fastsett i denne lova, skal det ved fastsetjing av skrivemåten av stadnamn takast utgangspunkt i den nedervde lokale uttalen. Skrivemåten skal følgje gjeldande rettskrivingsprinsipp for norsk og samisk."*

Istedenfor navnet **Nordlysveien** vil vi tilrå vi å finne et annet navn, som er mer knyttet til lokale stedsnavn. Denne vegstrekninga mener vi også blir for lang, og bør derfor deles opp. Kan det være aktuelt med flerspråklige adressenavn i dette området?

Moen eller Mortendalsveien: **Mortendalsveien/-vegen** er det som best tar vare på et lokalt stedsnavn, og vil også være et mer særegent adressenavn. Vi tilrår derfor i prioritert rekkefølge først Mortendalsveien, deretter Moen.

Siden Storfjord kommune er en trespråklig kommune vil vi minne om at det også er mulig å velge å ha adressenavn på flere språk. Det vil være aktuelt i områder som er to eller trespråklige, og der stedsnavn på flere språk er i bruk. I så fall skal det også være flerspråklig skilting. Dette er



Vennlig hilsen

Eva Forsaa Mikkelsen  
(sign)  
navnekonsulent

Magne Heide  
(sign)  
navnekonsulent

Astrid Sann Evensen  
sekretær

Vedlegg: Navneskjema

Gjenpart: Statens kartverk Bodø, 3507 Hønefoss

| Nr | Koordinat<br>Angi datum<br>og system<br>Ø=<br>N= | Sokn | Objekttype<br>Angi evt.<br>GAB-id.nr<br>(gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode) | Evt. skrivemåte-<br>alternativ<br>Angi kilde<br>S=synfaring<br>H=hydr. orig.<br>B=brev osv<br>Angi språk hvis<br>samisk el. kvensk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Angi kilder<br>N5=økonomisk<br>kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>Dnl=Den norske los<br>S=sjøkart osv | Høringsuttalelser<br>Angi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Statens kartverk om<br>ikke annet er angitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn,<br>F=forskriftene)<br>Evt. henvisning til<br>følgeskriv |
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |  |  |                               |                                     |  |  |                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|--|--|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  |  | Vei<br>E6/E8,<br>Nordlysveien | Nordlysveien                        |  |  | Vi tilrår å velge et<br>annet vegnavn enn<br>Nordlysveien |  | Finnes det andre lokale<br>navn en kan ta i bruk her?<br>Vi tilrår å finne et vegnavn<br>som mer gjenspeiler lokale<br>stedsnavn. Vi mener også at<br>denne vegen trolig blir for<br>lang.<br>Kan en velge flerspråklig<br>adressenavn her? |
| 2 |  |  | Vei<br>Fv 868                 | Vestersideveien/<br>Vestersideveien |  |  | Vestersida                                                |  | Vi vil tilrår å skrive navnet<br>med d, etter norsk<br>rettskriving. Kan dette<br>navnet brukes uten<br>etterleddet –veien?                                                                                                                 |
| 3 |  |  | Vei                           | Buktaveien/<br>Rastebybukta         |  |  | Rastebybukta el.<br>Buktaveien el.<br>Buktavegen          |  | Det kan være fint å ta vare<br>på navnet Rastebybukta i<br>adressenavnet. Dette navnet<br>kan kanskje være aktuelt å<br>ha som 3-språklig navn?                                                                                             |
| 4 |  |  | Vei                           | Buollángaddi                        |  |  |                                                           |  | Vi er enig at de samiske<br>navnene godt kan stå uten<br>etterledd, og at noen av<br>navna vil bli svært lange.                                                                                                                             |
| 5 |  |  | Vei                           |                                     |  |  |                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                             |

| Nr | Koordinat<br>Angi datum<br>og system<br>Ø=<br>N= | Sokn | Objekttype<br>Angi evt.<br>GAB-id.nr<br>(gmr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode) | Evt. skrivemåte-<br>alternativ<br>Angi kilde<br>S=synfaring<br>H=hydr. orig.<br>B=brev osv<br>Angi språk hvis<br>samisk el. kvensk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Angi kilder<br>N5=økonomisk<br>kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>Dnl=Den norske los<br>S=sjøkart osv | Horingsuttalelser<br>Angi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene                     | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Statens kartverk om<br>ikke annet er angitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn,<br>F=forskriftene)<br>Evt. henvisning til<br>følgeskriv                                                                       |
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Gohpi el.<br>Gohpiveien/<br>Gohpivegen                      |                                                                                                               | Vi mener også navnet bør kunne skrives med samisk etterledd, dersom etterleddet –veien skal med. (To eller trespråklig navn) Vi uttaler oss ikke om den samiske skrivemåte. |
| 7  |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Ravelstealli el.<br>Ravelstealliveien/<br>Ravelsteallivegen |                                                                                                               | Vi uttaler oss ikke om den samiske skrivemåte.                                                                                                                              |
| 8  |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Sildaroggi                                                  |                                                                                                               | Vi uttaler oss ikke om den samiske skrivemåte.                                                                                                                              |
| 9  |                                                  |      | Vei                                                                          | Elvenesveien                                                                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Elvenesveien el.<br>Elvenesvegen                            |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 10 |                                                  |      | Vei                                                                          | Kvalnesveien                                                                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Kvalnesveien el.<br>Kvalsundvegen                           |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 11 |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 12 |                                                  |      | Vei                                                                          | Stalloveien                                                                                                                        |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Stalloveien el.<br>Stallovegen                              |                                                                                                               | Kan det være aktuelt å også ha parallell samisk navneform, med –vegen på samisk?                                                                                            |
| 13 |                                                  |      | Vei                                                                          | Elvevoll/Elvevoll<br>veien                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Elvevoll el.<br>Elvevollveien                               |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 14 |                                                  |      | Vei                                                                          | Goaskat                                                                                                                            |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 15 |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| 16 |                                                  |      | Vei                                                                          | Mortendalsveien/<br>Moen                                                                                                           |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Mortendalsveien el.<br>Mortendalsvegen<br>el.<br>Moen       |                                                                                                               | Vi tilrår å velge Mortendalsveien, slik at en tar en vare på et lokalt navn.                                                                                                |
| 17 |                                                  |      | Vei                                                                          |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |

| Nr | Koordinat<br>Angi datum<br>og system<br>Ø=<br>N= | Sokn | Objekttype<br>Angi evt.<br>GAB-id.nr<br>(gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode) | Evt. skrivemåte-<br>alternativ<br>Angi kilde<br>S=synfaring<br>H=hydr. orig.<br>B=brev osv<br>Angi språk hvis<br>samisk el. kvensk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Angi kilder<br>N5=økonomisk<br>kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>Dnl=Den norske los<br>S=sjøkart osv | Høringsuttalelser<br>Angi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Statens kartverk om<br>ikke annet er angitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn,<br>F=forskriftene)<br>Evt. henvisning til<br>følgeskriv |
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |  |  |     |                               |  |  |                                                                                                  |  |                                                                                                        |
|----|--|--|-----|-------------------------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 |  |  | Vei | Solvollveien                  |  |  | Solvollveien el.<br>Solvollvegen                                                                 |  |                                                                                                        |
| 19 |  |  | Vei | Leirbakken                    |  |  | Leirbakken                                                                                       |  |                                                                                                        |
| 20 |  |  | Vei | Doaresvaggi                   |  |  |                                                                                                  |  |                                                                                                        |
| 21 |  |  | Vei | Sommarsetveien                |  |  | Sommarsetveien<br>el.<br>Sommarsetvegen                                                          |  |                                                                                                        |
| 22 |  |  | Vei | Valmueveien/<br>Bedriftsveien |  |  | Valmueveien el.<br>Valmuevegen<br>el.<br>Bedriftveien el.<br>Bedriftsvegen<br>el.<br>annet navn? |  | Kan det finnes andre lokale<br>navn en kan velge her?<br>Kan en velge flerspråklig<br>adressenavn her? |
| 23 |  |  | Vei |                               |  |  |                                                                                                  |  |                                                                                                        |
| 24 |  |  | Vei | Øverliveien                   |  |  | Øverliveien el.<br>Øverlivegen                                                                   |  |                                                                                                        |
| 25 |  |  | Vei |                               |  |  |                                                                                                  |  |                                                                                                        |
| 26 |  |  | Vei | Sarabakken                    |  |  | Sarabakken                                                                                       |  |                                                                                                        |
| 27 |  |  | Vei | Storgropa/Oterlia             |  |  | Oterlia                                                                                          |  |                                                                                                        |
| 28 |  |  | Vei | Oterodden                     |  |  | Oterodden                                                                                        |  |                                                                                                        |
| 29 |  |  | Vei |                               |  |  |                                                                                                  |  |                                                                                                        |
| 30 |  |  | Vei | Stornesveien                  |  |  | Stornesveien el.<br>Stornesvegen                                                                 |  |                                                                                                        |
| 31 |  |  | Vei | Grettnesveien                 |  |  | Grettnesveien el.<br>Grettnesvegen                                                               |  |                                                                                                        |

| Nr | Koordinat<br>Angi datum<br>og system<br>Ø=<br>N= | Sokn | Objekttype<br>Angi evt.<br>GAB-id.nr<br>(gnr, bnr,<br>adr.kode,<br>gatekode) | Evt. skrivemåte-<br>alternativ<br>Angi kilde<br>S=synfaring<br>H=hydr. orig.<br>B=brev osv<br>Angi språk hvis<br>samisk el. kvensk | Skrivemåte(r) i<br>offentlig bruk<br>Angi kilder<br>N5=økonomisk<br>kartverk<br>N50=Norge 1:50000<br>Dnl=Den norske los<br>S=sjøkart osv | Høringsuttalelser<br>Angi kilde<br>E=eier/fester<br>K=kommunen<br>L=lokale<br>organisasjoner<br>O=andre offentlige<br>instanser | Tilråding<br>fra navne-<br>konsulentene | Vedtak<br>Vedtaksinstans er<br>Statens kartverk om<br>ikke annet er angitt<br>K=kommunen<br>Fk=fylkeskommunen | Merknader/ Begrunnelse<br>(L=lov om stadnamn,<br>F=forskriftene)<br>Evt. henvisning til<br>følgeskriv              |
|----|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 |                                                  |      | Vei                                                                          | Kirkenesveien/Kjor<br>kenesveien                                                                                                   |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 | Kjorkenesveien el.<br>Kjorkenesvegen    |                                                                                                               | Kjorkeneset er det navnet<br>som er mest brukt på kart,<br>og som sist ble tatt i bruk<br>som godkjent skrivemåte. |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |
|    |                                                  |      |                                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                               |                                                                                                                    |

## Tilbakemelding fra Vestersia Bygdeutvalg, VBU, arbeidsgruppe :

Hedny Kristiansen, Karen Nyheim, Anne Dalheim, oppnevnt i VBU-møte, 07-11-12-

Mandat : Gi høringssvar på Storfjord kommunes utsendte oversikt over veinavn i Storfjord, Vestre Storfjord, høringsfrist 19.des.

Vestre Storfjord ( Rasteby – Melen), side 1,2,3.

| nr | Innstilling AG kommunen | Høringssvar Arbeidsgruppe VBU |        |
|----|-------------------------|-------------------------------|--------|
| 2  | Vestersiavegen / veien  | Ok                            | Side 1 |
| 3  | Buktavegen              | Ok                            |        |
| 4  | Buollàngàddi            | Buollàngàddivegen / veien     |        |
| 5  | Ràmageahci              | Ràmageahcivegen               | Side 2 |
| 6  | Gohpivegen              | Ok                            |        |
| 7  | Ravelstealli            | Ravelsteallivegen             |        |
| 8  | Sildaroggi              | Sildaroggivegen               |        |
| 9  | Elvenesvegen            | Roggeluoktavegen              |        |
| 10 | Kvalnesvegen            | Bossoluoktavegen              |        |
| 11 | Se nr 2                 | Ok                            |        |
| 12 | Stallovegen             | Ok                            |        |
| 13 | Ellevollen              | Ellevollvegen                 | Side 3 |
| 14 | Goaskat                 | Ok                            |        |
| 15 | Som nr 2                | Ok                            |        |

Nb: jeg har ikke che-bokstavtegnet til nr 5

Anne Dalheim, skriver

DEL A – Vestre Storfjord, Oteren og E6/E8

Trinn 1 - Oversikt over veier i Storfjord kommune uten vedtatt veinavn, med høringsinnspill, saksbehandlers (SB) vurdering og arbeidsgruppas (AG) vurdering og vedtak 1 SPD

Gjennomgående

|    | Stedsangivelse      | Merknad                        | Høringsforslag 1 | Begrunnelse | Vurdering SB                                                                                | Innstilling SB | Vurdering AG       | Innstilling AG | Vedtak 1 SPD |
|----|---------------------|--------------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------|
| 1. | E6/E8, Nordlysveien | Grense Balsfjord - riksgrensen |                  |             | Nordlysveien er et innarbeidet begrep, som gjerne også kan benyttes til adressefastsetting. | Nordlysveien   | Som saksbehandler. | Nordlysveien   | Nordlysveien |

Vestre Storfjord (Rasteby – Melen)

|    | Stedsangivelse          | Merknad                                                          | Høringsforslag 1                                                                                                          | Begrunnelse                                                                              | Vurdering SB                                                                                                                                                                                                                                               | Innstilling SB                  | Vurdering AG                                       | Innstilling AG | Vedtak 1 SPD   |
|----|-------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 2. | Fv 868                  | Veikryss Oteren –grense Lyngen                                   | 1. Vestersiaveien (Geir-Arne Isaksen)                                                                                     | 1. Strekningen Oteren – Lyngen grense har på folkemunne alltid blitt kalt for Vestersia. | Veien strekker seg langs hele vestre side av Storfjorden. Grammatikalsk vil – sida være korrekt, -sia følger blant annet navnet på Vestersiasenteret. Det blir dermed en avveining om man skal innstille på samme skrivemåte for adressenavnet eller ikke. | Vestersiaveien/ Vestersidaveien | Vestersia uten –d samsvarer best med lokal uttale. | Vestersiaveien | Vestersiaveien |
| 3. | Fv 868 mot Rastebybukta | Privat vei ovenfor Rastebykaia, flere bolighus tilknyttet veien. | 1. Buktaveien (Hedny og Tormund Kristiansen)<br>2. <i>Buktaveien (Jonny Løkås) Innspill underveis i saksbehandlingen.</i> | 1. Ingen begrunnelse.<br>2. <i>Området kalles Bukta.</i>                                 | Bukta veien stiger opp fra heter Rastebybukta, eller bare Bukta blant lokalbefolkninga. Buktaveien eller Rastebybukta er begge gode navn. Inf.: Lena Nilsen                                                                                                | Buktaveien/ Rastebybukta        | Bukta er det navnet som brukes lokalt.             | Buktaveien     | Buktaveien     |
| 4. | Fv 868 mot Boallangaddi | Privat vei, flere bolighus tilknyttet samme avkjøring og vei.    | 1. Boallangaddiveien (Hedny og Tormund Kristiansen)                                                                       | 1. Ingen begrunnelse.                                                                    | Buollángáddi er den vedtatte navneformen på området, uten norsk skriveform. Norsk navn er ikke kjent, det er det samiske navnet som er etablert og i bruk, og det bør benyttes som adressenavn også. Anbefales brukt uten etterledd.                       | Buollángáddi                    | Som saksbehandler.                                 | Buollángáddi   | Buollángáddi   |

|     |                                |                                                                                           |                                                     |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                 |              |              |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| 5.  | Steindalen v/ Vårtun m.fl.     | Privat vei, flere bolighus tilknyttet samme avkjøring og vei.                             | 1. Ramagetsji(veien) (Hedny og Tormund Kristiansen) | 1. Svingen nord for Steindalsveien kalles ”Ramagetsji” (skrevet slik det uttales). Skrivemåte må lages. | Høringsforslaget bygger på et samisk navn. Rámageahči følger normert nordsamisk skrivemåte. Ráma er genitivsform i ordet rápma, som betyr skråning/ bakke, og geahči betyr i enden av, sammensatt skråningens endepunkt.                                                                                               | Rámageahči                            | Bedre navn uten endeledd. Ellers som saksbehandler.             | Rámageahči   | Rámageahči   |
| 6.  | Fv 868 mot Steindalen          | Privat vei med flere beboere tilknyttet samme avkjøring opp mot Akselstua/Steindalsbreen. | 1. Gohpiveien (Hedny og Tormund Kristiansen)        | 1. Det har den hett i ”all sin tid” Ikke rette skrivemåte?                                              | Høringsforslaget bygger på et samisk navn. Gohpi følger normert nordsamisk skrivemåte. Det betyr grop el. dalsøkk. Gohpi kan brukes både med og uten endeledd.                                                                                                                                                         | Gohpi/<br>Gohpiveien                  | Bedre navn med endeledd. Ellers som saksbehandler.              | Gohpiveien   | Gohpiveien   |
| 7.  | Fv 868 – Steindalen (ny vei)   | Kommunal vei, planlagt                                                                    | 1. Ravelstelliveien (Hedny og Tormund Kristiansen)  | 1. Der veien ender kalles stedet fra gammelt av Ravelstelli. Uttales slik.                              | Høringsforslaget bygger på et samisk navn. Ravelstealli følger normert nordsamisk skrivemåte. Stealli betyr hylle (f.eks.i terreng) / opphøyning eller en platting. Opphavet til Ravel er ukjent, men svært mange stedsnavn i Nord-Norge har dette som første ledd. Ravelstealli kan brukes både med og uten endeledd. | Ravelstealli/<br>Ravelstealliveien    | Bedre navn uten endeledd. Ellers som saksbehandler.             | Ravelstealli | Ravelstealli |
| 8.  | Steindalen v/ Sildaroggi m.fl. | To husstander                                                                             |                                                     |                                                                                                         | Gjelder tre husstander på samme avkjøring, som ligger forholdsvis synlig fra vei. Bør få eget navn dersom grensesnittet settes ved tre husstander.                                                                                                                                                                     | (Sildaroggi) - skrivemåte må avklares | Som saksbehandler.                                              | (Sildaroggi) | (Sildaroggi) |
| 9.  | Hyttefelt Elvenes              | Regulert hyttefelt                                                                        |                                                     |                                                                                                         | Området heter Elvenes, veinavnet bør følge dette.                                                                                                                                                                                                                                                                      | Elvenesveien                          | Området heter Elvenes, veinavnet bør følge dette.               | Elvenesveien | Elvenesveien |
| 10. | Hyttefelt Solberg              | Regulert hyttefelt                                                                        |                                                     |                                                                                                         | Hyttefeltet ligger på Kvalnes, veinavnet bør følge naturnavnet.                                                                                                                                                                                                                                                        | Kvalnesveien                          | Hyttefeltet ligger på Kvalnes, veinavnet bør følge naturnavnet. | Kvalnesveien | Kvalnesveien |
| 11. | Fv 868 mot Storeng             | Flere husstander, flere avkjørsler?                                                       |                                                     |                                                                                                         | Det anbefales at disse husene knyttes til hovedveien (nr. 2) ettersom det her er flere avkjøringer til hus i samme husklynge.                                                                                                                                                                                          | Se nr. 2                              | Som saksbehandler.                                              | Se nr. 2     | Se nr. 2     |
| 12. | Fv 868 mot Elvevoll dalen      | To husstander, lang                                                                       | 1. Stalloveien (Kåre                                | 1. På bakgrunn av                                                                                       | Forslaget knytter                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Stalloveien                           | Som saksbehandler                                               | Stalloveien  | Stalloveien  |

|     |                                |                       |          |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                |                              |                                                  |                        |                        |
|-----|--------------------------------|-----------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
|     |                                | avstand til hovedvei. | Eriksen) | bygdenavnet Stallovaggi og kjempesteinsagnet Stallogargi. Min adr. Blir Stalloveien 2 | veinavnet til både dalen og et kjent sagn.                                                                                                                                                     |                              |                                                  |                        |                        |
| 13. | Fv 868 mot Elvevolden          | Flere hus/hytter      |          |                                                                                       | Området har fra gammelt av blitt kalt Elvevolden og dette navnet er kartfesta.                                                                                                                 | Elvevollen/<br>Elvevollveien | Navnet Elvevollen som er kartfesta bør benyttes. | Elvevollen             | Elvevollen             |
| 14. | Fv 868 mot Smolt-anlegget      |                       |          |                                                                                       | Goaskat er navnet på området nedenfor smoltanlegget. Deler av odden blei tatt av flom tidligere, men navnet er kartfesta. Betyr trolig flat slette e.l. Inf. Stig-Tore Heiskel og Anne Dalheim | Goaskat                      | Som saksbehandler.                               | Goaskat                | Goaskat                |
| 15. | Fv 868 mot gartneriet Stubbeng |                       |          |                                                                                       | Vurdert opp mot prinsippene for navnsetting kan veien utelukkes fra denne navnesaken.                                                                                                          | Nummerering ift nr. 2.       | Som saksbehandler.                               | Nummerering ift nr. 2. | Nummerering ift nr. 2. |

Oteren (Mortendalen – Tverrdalen – Hellaren)

|     | Stedsangivelse   | Merknad | Høringsforslag 1                                                                                                                                                            | Begrunnelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Vurdering SB                                                                                                                                             | Innstilling SB  | Vurdering AG                  | Innstilling AG | Vedtak 1 SPD |
|-----|------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------|--------------|
| 16. | E6/E8 mot Skogli |         | 1. Skogliveien (Sigrid Alette Larsen)<br>2. Mortendalen (Sigrid Alette Larsen)<br>3. <i>Moen (Idun Skogli)(Sigrid Larsen Skogli) Innspill underveis i saksbehandlingen.</i> | 1. Dersom det er ønskelig at denne veien skal ha eget navn er ”Skogliveien” OK. Har også snakket m/ Egil Pedersen om dette. Ellers så kan også vi benytte ”Nordlysveien”.<br>2. Tenker at dette da kan være felles adresse for alle langs denne delen av gamle E6. Annete/Øysten – Skogli.<br>3. <i>”Moen” benyttes som benevnelse på området ved E6/E8 hvor postkassene, avkjøringene, den gamle veien og området på øversida av vegen. Flere beboere har benyttet gårdsnavn inneholdende ”-mo” i en eller annen kombinasjo (trolig Myrmo og</i> | Vei 16 og 17 bør slås sammen og betraktes som en vei. Området heter Mortendalen, og ettersom det er kun en stikkvei i området bør veinavnet følge dette. | Mortendalsveien | I henhold til innspill nr. 3. | Moen           | Moen         |

|     |                                   |                              |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                          |
|-----|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
|     |                                   |                              |                                                                                                                           | <i>Lyngmo og Molund.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                          |
| 17. | E6/E8 mot Mortendalen             | Felles vei til flere boliger |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Se nr. 16.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Se nr. 16.   |                                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                          |
| 18. | Tverrdalsveien mot Solvoll        |                              |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Gården ved enden av veien har navnet Solvoll. Dette vil danne et godt utgangspunkt for veinavn.<br>Inf.: Jonny Pedersen                                                                                                                                                                                                           | Solvollveien | Som saksbehandler.                                                                                                                                                                                               | Solvollveien                             | Solvollveien                             |
| 19. | Tverrdalsveien mot Leirbakken     | Boligområde                  | 1. Leirbakken (Ole-Martin Olsen)<br>2. Tverrdalsveien (del av resten av Tverrdalsveien med underskilt) (Ole-Martin Olsen) | 1. Kjent som Leirbakken i masse år allerede. Velforeningen heter ”Leirbakken vel”. Navnet ”Leirbakken” er historisk, her var det leir under krigen.<br>2. Lettere å finne frem fordi Tverrdalsveien allerede er merket/kjent. Hele området blir det samme, ikke en vei inni veien. Dette forslaget synes jeg er best. | Leirbakken er et godt navn med historisk begrunnelse. Stikkveien bør ha eget navn.                                                                                                                                                                                                                                                | Leirbakken   | Som saksbehandler                                                                                                                                                                                                | Leirbakken                               | Leirbakken                               |
| 20. | Tverrdalsveien mot Tverrdalsløypa |                              |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tverrdalsveien er allerede i bruk. Det er viktig at nytt navn ikke kan forveksles med dette.                                                                                                                                                                                                                                      |              | Tverrdalsveien er allerede i bruk, og er uaktuelt. Det anbefales at det samiske navnet tas som utgangspunkt.                                                                                                     | Doaresvággi                              | Doaresvággi                              |
| 21. | Sommarsetgårdene                  |                              |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              | Det vil fort oppstå forvirring opp mot navnet Sommerset i Skibotn. Imidlertid er det ingen andre navn som er kjent og aktuelle som utgangspunkt. Det er med andre ord en vanskelig avveining.                    | Sommarsetveien/<br>Nummerering ift. nr 2 | Sommarsetveien/<br>Nummerering ift. nr 2 |
| 22. | Oteren industriområde             | Regulert industriområde      |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Flata har ikke et eget navn som er kjent for informantene. Området er regulert til industri, og det er en mulighet å ta utgangspunkt i dette ved dannelsen av veinavn. Industriveien er allerede brukt i kommunen, men Vaskeriveien kan være et godt alternativ. Fellesvaskeriet, nå Breeze, var den første etablering i området, | Vaskeriveien | Valmuen ligger også i dette området. Valmueveien vil være et bedre navn, som også spiller på kommunens våpen.<br><br>Bedriftsveien kan også være et alternativ, ettersom området er regulert til dette formålet. | Valmueveien/<br>Bedriftsveien            | Valmueveien/<br>Bedriftsveien            |

|     |                         |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                              |             |             |
|-----|-------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------|-------------|-------------|
|     |                         |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | og representerer en (historisk) viktig arbeidsplass i kommunen.<br>Inf. Rasmus Engstad, Vigdis Engstad, Gunhild Johansen.                                                                                                                |                    |                              |             |             |
| 23. | Gresslett mot lia       |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Det kartfestede navnet er Sáiserohtu (sa) og det er også dette som er kjent lokalt. I følge stedsnavnboka betyr ”rohtu” skogkratt.<br>Inf.: Gunhild Johansen                                                                             | Sáiserohtu         | Ikke behov for eget veinavn. | Som nr. 1   | Som nr. 1   |
| 24. | E6/E8 mot Øverli        |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Øverli er navnet på gården og husene i dette området, og bør benyttes som utgangspunkt for adressenavn.<br>Inf. Vigdis Engstad                                                                                                           | Øverliveien        | Som saksbehandler            | Øverliveien | Øverliveien |
| 25. | E6/E8 mot Gresslett     |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Grassletta er det kartfestede navnet. Lokalt sier de fleste ofte Gresslett/ Gressletta.<br>Inf.: Gunhild Johansen                                                                                                                        | Gresslett          | Ikke behov for eget veinavn. | Som nr. 1   | Som nr. 1   |
| 26. | E6/E8 mot Skogtun m.fl. | Privat vei ved Skogtun, flere bolighus tilknyttet veien. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sarabakkveien/ Sarabekkveien (Arvid og Oliva Jørgensen)</li> <li>2. Sarabakkveien/ Sarabekkveien (Tom Kristiansen og Rigmor Andreassen)</li> <li>3. Sarabakkveien/ Sarabekkveien (Per Hammer og Vigdis Engstad)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fra gammelt av bodde det en gammel dame oppå bakken her som het Sara. Hun har fått denne bakken oppkalt etter seg. Navnet brukes den dag i dag og også den lille bekken som renner ned mellom Halvor Karlsen og Arvid Jørgensen blir kalt Sarabekken. Det var naturlig for oss som bor langs vegen og foreslå at vegen skulle hete Sarabakkvegen eller Sarabekkvegen. Derfor kommer her et samlet forslag fra alle som bor langs denne vegen.</li> <li>2. Som over.</li> <li>3. Som over.</li> </ol> | Sarabakken og – bekken er gode navn med historisk tilknytning. Navnet Sarabakken anses som det beste for adressefastsetting. Det kan med fordel benyttes slik det er uten –veien på slutten. Dette gir et enklere navn med bedre uttale. | Sarabakken         | Som saksbehandler.           | Sarabakken  | Sarabakken  |
| 27. | E6/E8 mot Oterlia       | Privat vei, flere bolighus tilknyttet veien. Regulert.   |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eiendomsskillet mellom de to eiendommene veien strekker seg over heter Storgropa. Dette er et godt utgangspunkt for                                                                                                                      | Storgropa/ Oterlia | Oterlia mer kjent.           | Oterlia     | Oterlia     |

|     |                                |                                                 |                                                           |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                |                |                |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|----------------|----------------|
|     |                                |                                                 |                                                           |                                                                                                                                                                                                                     | adressenavn.<br>Boligfeltet heter<br>Oterlia boligfelt.<br>Oterlia kan være et<br>alternativ.<br>Inf. Vigdis Engstad,<br>Rasmus Engstad,<br>Gunhild Johansen.                                                                                                                                               |                                    |                                |                |                |
| 28. | E6/E8 mot Oteren nord for Coop | Privat vei, flere bolighus<br>tilknyttet veien. |                                                           |                                                                                                                                                                                                                     | Ingen spesielle navn på<br>akkurat dette området<br>er kjent, men<br>hovedeiendommen het<br>Oterodden. Den strakte<br>seg fra Mortendalen til<br>Fjellseth.<br>Inf.: Vigdis Engstad,<br>Gunvor Berntsen,<br>Rasmus Engstad,<br>Gunhild Johansen:                                                            | Oterodden                          | Som saksbehandler.             | Oterodden      | Oterodden      |
| 29. | E6/E8 mot kommunal bolig m.m.  |                                                 |                                                           |                                                                                                                                                                                                                     | Området har ikke et<br>kjent navn som kan<br>benyttes som<br>utgangspunkt for<br>veinavn. Det anbefales<br>å vurdere<br>nummerering i forhold<br>til hovedvei (se nr. 1).<br>Inf.: Rasmus Engstad,<br>Unni Engstad, Gunhild<br>Johansen.                                                                    | Nummerering i forhold<br>til nr. 1 | Som saksbehandler.             | Se nr. 1       | Se nr. 1       |
| 30. | Oterbakken mot Stornes         |                                                 |                                                           |                                                                                                                                                                                                                     | Veien ender ved<br>Stornes, og navnet<br>Storenesveien benyttes<br>allerede i dag.                                                                                                                                                                                                                          | Stornesveien                       | Som saksbehandler.             | Stornesveien   | Stornesveien   |
| 31. | E6/E8 mot Grettenseset         |                                                 | 1. Gretenesveien<br>(Hege og Kristen-<br>Are Figenscahau) | 1. Velkjent gammel<br>betegnelse oppkalt<br>etter en dame som<br>het Grete og bodde<br>der i sin tid.                                                                                                               | Gretenes/Grettenes er<br>gode navn med<br>historisk tilknytning.<br>Navnet Grettenseset er<br>kartfestet per i dag<br>som vedtatt naturnavn,<br>og anses som det beste<br>utgangspunktet for<br>adressefastsetting.<br>Dette samsvarer også<br>med lokal uttale.<br>Inf. Gunhild Johansen,<br>Unni Engstad. | Grettenesveien                     | Som saksbehandler.             | Grettenesveien | Grettenesveien |
| 32. | E6/E8 mot Kirkenes             |                                                 | 1. Kirkenesveien<br>(Hege og Kristen-<br>Are Figenscahau) | 1. Kirkenes er den<br>gamle betegnelsen<br>på stedet og skriver<br>seg langt tilbake i<br>tid. Tømmeret til<br>første kirke i<br>Lyngen skal i følge<br>historien være hogd<br>her og fløytet ut til<br>Lyngseidet. | Kirkenes er et godt<br>navn med historisk<br>tilknytning, og<br>benyttes mer enn<br>Kjerkeneset som også<br>er kartfestet.                                                                                                                                                                                  | Kirkenesveien                      | Kartfestet som<br>Kjerkeneset. | Kjerkenesveien | Kjerkenesveien |

DEL A – Vestre Storfjord, Oteren og E6/E8

Trinn 2 - Oversikt over veier i Storfjord kommune uten vedtatt veinavn, med vedtak 1 SPD, høringsinnspill, tilråding stedsnavnkonsulentene og arbeidsgruppas (AG) vurdering og innstilling

Gjennomgående

|    | Stedsangivelse      | Merknad                        | Vedtak 1 SPD | Høringsuttalelser | Tilråding NK                                            | Vurdering AG                                                                                                                                    | Innstilling AG | Innstilling SPD | Endelig vedtak K-st. |
|----|---------------------|--------------------------------|--------------|-------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|----------------------|
| 1. | E6/E8, Nordlysveien | Grense Balsfjord - riksgrensen | Nordlysveien | -                 | Norsk: Tilråd å velge et annet vegnavn enn Nordlysvegen | Det er ikke ønskelig å dele opp veien. Det er ikke så mange husstander dette gjelder, og de det gjelder ligger i direkte tilknytning til E6/E8. | Nordlysveien   | Nordlysveien    |                      |

Vestre Storfjord (Rasteby – Melen)

|    | Stedsangivelse               | Merknad                                                                                   | Vedtak 1 SPD   | Høringsuttalelser                                                                                                 | Tilråding NK                                                                      | Vurdering AG                                                                                                                                                        | Innstilling AG  | Innstilling SPD | Endelig vedtak K-st. |
|----|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 2. | Fv 868                       | Veikryss Oteren –grense Lyngen                                                            | Vestersiaveien | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                               | Norsk: Vestersida                                                                 | -sida bør skrives med –d- jfr. begrunnelsen til NK og ettersom d-en er stum. Vestersidaveien er innarbeidet. Vestersideveien blir ikke riktig ift. lokal tradisjon. | Vestersidaveien | Vestersidaveien |                      |
| 3. | Fv 868 mot Rastebybukta      | Privat vei ovenfor Rastebykaia, flere bolighus tilknyttet veien.                          | Buktaveien     | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                               | Norsk: Rastebybukta el. Buktaveien el. Buktavegen                                 | -                                                                                                                                                                   | Buktaveien      | Buktaveien      |                      |
| 4. | Fv 868 mot Boallangaddi      | Privat vei, flere bolighus tilknyttet samme avkjøring og vei.                             | Buollángáddi   | 1. <i>Buollángáddivegen/veien (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                          | Samisk: Buollángáddi                                                              | -                                                                                                                                                                   | Buollángáddi    | Buollángáddi    |                      |
| 5. | Steindalen v/ Vårtun m.fl.   | Privat vei, flere bolighus tilknyttet samme avkjøring og vei.                             | Rámageahči     | 1. <i>Rámageačivegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                   | Samisk: Rámageahči                                                                | -                                                                                                                                                                   | Rámageahči      | Rámageahči      |                      |
| 6. | Fv 868 mot Steindalen        | Privat vei med flere beboere tilknyttet samme avkjøring opp mot Akselstua/Steindalsbreen. | Gohpiveien     | 1. Elvestrandveien (Ann-Frid Aho Steinvik)<br>2. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i> | Samisk: Gohpi/ Gohpigeaidnu/ Gohpiluodda<br>Samisk: Gohpi/ Gohpiveien/ Gohpivegen | Arbeidsgruppa ønsker ikke språkblanding.                                                                                                                            | Gohpi           | Gohpi           |                      |
| 7. | Fv 868 – Steindalen (ny vei) | Kommunal vei, planlagt                                                                    | Ravelstealli   | 1. Steindalsveien (Ann-Frid Aho                                                                                   | Samisk: Rávalstealli<br>Norsk: Ravelstealli/                                      | En av veiene i området bør ha Steindalsnavnet                                                                                                                       | Steindalsveien  | Steindalsveien  |                      |

|     |                                |                                           |                        |                                                                                                                            |                                                             |                                                                                            |                                 |                                 |  |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--|
|     |                                |                                           |                        | Steinvik)<br>2. <i>Ravelsteallivegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen</i>                             | Ravelstealliveien/<br>Ravalsteallivegen                     | i seg.                                                                                     |                                 |                                 |  |
| 8.  | Steindalen v/ Sildaroggi m.fl. | To husstander                             | (Sildaroggi)           | 1. Sildaroggi (Ann-Frid Aho Steinvik)<br>2. <i>Sildaroggivegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen</i>   | Samisk: Sildaroggi<br>Norsk: Sildaroggi                     | -                                                                                          | Sildaroggi                      | Sildaroggi                      |  |
| 9.  | Hyttefelt Elvenes              | Regulert hyttefelt                        | Elvenesveien           | 1. Roggeluokta (Else-Marie Guttormsen)<br>2. <i>Roggeluoktavegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen</i> | Samisk: Roggeluokta<br>Norsk: Elvenesveien/<br>Elvenesvegen | Navnet som er benytta lokalt bør velges.                                                   | Roggeluokta                     | Roggeluokta                     |  |
| 10. | Hyttefelt Solberg              | Regulert hyttefelt                        | Kvalnesveien           | 1. Kvalhaugen (Ann-Frid Aho Steinvik)<br>2. <i>Bossoluoktavegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen</i>  | Norsk: Kvalnesveien/<br>Kvalnesvegen                        | Må ses i sammenheng med allerede vedtatt navn. Mulig ny navnesak. Behov for mer utredning. | Tas ut og legges inn i del D    | Tas ut og legges inn i del D    |  |
| 11. | Fv 868 mot Storeng             | Flere husstander, flere avkjørsler?       | Se nr. 2               | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                                        |                                                             | -                                                                                          | Se nr. 2                        | Se nr. 2                        |  |
| 12. | Fv 868 mot Elvevoll dalen      | To husstander, lang avstand til hovedvei. | Stalloveien            | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                                        | Norsk: Stalloveien/<br>Stallovegen                          | -                                                                                          | Stalloveien                     | Stalloveien                     |  |
| 13. | Fv 868 mot Elvevolden          | Flere hus/hytter                          | Elvevollen             | 1. <i>Elvevollvegen (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen</i>                                              | Norsk: Elvevollen/<br>Elvevollveien                         | Må ses i sammenheng med allerede vedtatt navn. Mulig ny navnesak. Behov for mer utredning. | Utsettes og legges inn i del D. | Utsettes og legges inn i del D. |  |
| 14. | Fv 868 mot Smolt-anlegget      |                                           | Goaskat                | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                                        | Samisk: Goaskat                                             | -                                                                                          | Goaskat                         | Goaskat                         |  |
| 15. | Fv 868 mot gartneriet Stubbeng |                                           | Nummerering ift nr. 2. | 1. <i>OK (Vestersia bygdeutvalg) Høringsinnspill etter fristen.</i>                                                        |                                                             | -                                                                                          | Se nr. 2.                       | Se nr. 2.                       |  |

**Oteren (Mortendalen – Tverrdalen – Hellaren)**

|     | Stedsangivelse             | Merknad                      | Vedtak 1 SPD                | Høringsuttalelser | Tilråding NK                                        | Vurdering AG                    | Innstilling AG   | Innstilling SPD  | Endelig vedtak K-st. |
|-----|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 16. | E6/E8 mot Skogli           |                              | Moen                        | 1.                | Norsk: Mortendalsveien/<br>Mortendalsvegen/<br>Moen | Mortendalsnavnet ønskes bevart. | Mortensdalsveien | Mortensdalsveien |                      |
| 17. | E6/E8 mot Mortendalen      | Felles vei til flere boliger | Samme avkjøring som nr. 16. |                   |                                                     |                                 | Se nr. 16        | Se nr. 16        |                      |
| 18. | Tverrdalsveien mot Solvoll |                              | Solvollveien                |                   | Norsk:                                              | -                               | Solvollveien     | Solvollveien     |                      |

|     |                                      |                                                          |                                          |    |                                                                                        |                                                                                                                              |                 |                 |  |
|-----|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--|
|     |                                      |                                                          |                                          |    | Solvollveien/<br>Solvollvegen                                                          |                                                                                                                              |                 |                 |  |
| 19. | Tverrdalsveien mot Leirbakken        | Boligområde                                              | Leirbakken                               | 1. | Norsk: Leirbakken                                                                      | -                                                                                                                            | Leirbakken      | Leirbakken      |  |
| 20. | Tverrdalsveien mot<br>Tverrdalsløypa |                                                          | Doaresvåggi                              |    |                                                                                        | -                                                                                                                            | Doaresvåggi     | Doaresvåggi     |  |
| 21. | Sommarsetgårdene                     |                                                          | Sommarsetveien/<br>Nummerering ift. nr 2 |    | Norsk:<br>Sommarsetveien/<br>Sommarsetvegen                                            | -                                                                                                                            | Sommarsetveien  | Sommarsetveien  |  |
| 22. | Oteren industriområde                | Regulert industriområde                                  | Valmueveien/<br>Bedriftsveien            |    | Norsk: Valmueveien/<br>Valmuevegen/<br>Bedriftsveien/<br>Bedriftsvegen/<br>Annet navn? | Vaskeriet er et begrep lokalt, og den første og største etableringa i området. Vaskeriveien plasserer også veien geografisk. | Vaskeriveien    | Vaskeriveien    |  |
| 23. | Gresslett mot lia                    |                                                          | Nummerering ift. nr. 1                   |    |                                                                                        | -                                                                                                                            | Se nr. 1        | Se nr. 1        |  |
| 24. | E6/E8 mot Øverli                     |                                                          | Øverliveien                              |    | Norsk:<br>Øverliveien/<br>Øverlivegen                                                  | -                                                                                                                            | Øverliveien     | Øverliveien     |  |
| 25. | E6/E8 mot Gresslett                  |                                                          | Nummerering ift. nr. 1                   |    |                                                                                        | -                                                                                                                            | Se nr. 1        | Se nr. 1        |  |
| 26. | E6/E8 mot Skogtun m.fl.              | Privat vei ved Skogtun, flere bolighus tilknyttet veien. | Sarabakken                               | 1. | Norsk:<br>Sarabakken                                                                   | -                                                                                                                            | Sarabakken      | Sarabakken      |  |
| 27. | E6/E8 mot Oterlia                    | Privat vei, flere bolighus tilknyttet veien. Regulert.   | Oterlia                                  |    | Norsk:<br>Oterlia                                                                      | -                                                                                                                            | Oterlia         | Oterlia         |  |
| 28. | E6/E8 mot Oteren nord for Coop       | Privat vei, flere bolighus tilknyttet veien.             | Oterodden                                |    | Norsk:<br>Oterodden                                                                    | -                                                                                                                            | Oterodden       | Oterodden       |  |
| 29. | E6/E8 mot kommunal bolig m.m.        |                                                          | Nummerering ift. nr. 1                   |    |                                                                                        | -                                                                                                                            | Se nr. 1        | Se nr. 1        |  |
| 30. | Oterbakken mot Stornes               |                                                          | Stornesveien                             |    | Norsk:<br>Stornesveien/<br>Stornesvegen                                                | -                                                                                                                            | Stornesveien    | Stornesveien    |  |
| 31. | E6/E8 mot Gretteneiset               |                                                          | Gretteneisveien                          | 1. | Norsk:<br>Gretteneisveien/<br>Gretteneisvegen                                          | -                                                                                                                            | Gretteneisveien | Gretteneisveien |  |
| 32. | E6/E8 mot Kirkenes                   |                                                          | Kjerkenesveien                           | 1. | Norsk:<br>Kjerkenesveien/<br>Kjerkenesvegen                                            | -                                                                                                                            | Kjerkenesveien  | Kjerkenesveien  |  |



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 9/13       | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### Forslag til vedtektsendringer - Ishavskysten friluftsråd

#### Vedlegg

- 1 Brev fra styreleder - 00117H.pdf
- 2 Forslag til vedtektsendringer - 00117V00001.pdf

#### Rådmannens innstilling

Storfjord kommunestyre har ingen merknader til de foreslåtte endringene av vedtektene for Ishavskysten friluftsråd og tilrår godkjenning av dem.

#### Saksopplysninger

Storfjord kommune har i brev av 12.12.2012 mottatt brev fra Ishavskysten friluftsråd v/ styrelederen. Vedlagt brevet er forslag til vedtektsendringer.

Et forslag til vedtektsendringer var oppe til behandling i årsmøtet for 2012, men ble avvist. Det vedlagte forslaget skal ha i seg foreslåtte endringer som kom på årsmøtet.

#### Vurdering

Rådmannen kan ikke se at de foreslåtte endringene i vedtektene medfører noen spesiell endring av Storfjord kommunes mulighet for å utøve innflytelse i friluftsrådet.

BS

Kopi: EBJL  
Sst  
MF

Trond Seppola

Ref. sak: K-styret

## **Til medlemskommunene i Ishavskysten friluftsråd.**

På årsmøtet 30.03.2012 i Ishavskysten friluftsråd ble det fremmet sak om vedtektsendringer, se utdrag fra protokollen;

### ***Sak 8 Forslag til justeringer vedtekter***

*Vedtektsendringer krever 2/3 flertall.*

*Det vises til forslag til endringer, som alle er av språklig karakter.*

*Vedtektene sier i dag ingenting om forholdet til regionrådene, eiermøte, medlemskap og støttemedlemskap, jfr. andre friluftsråd.*

### ***Styrets innstilling til vedtak:***

*Endringsforslaget vedtas.*

*Kristian Wilsgård fremma forslag om utsettelse.*

### ***Avstemning:***

*Kristian Wilsgårds forslag falt med 6 stemmer for, 7 mot.*

*Styrets forslag om vedtektsendringer ble tatt opp til avstemming:*

*Innstillinga falt med 7 mot 6 stemmer (ikke 2/3 flertall).*

### ***Vedtak:***

*Styrets forslag om endringer ikke godkjent.*

*Birger Sommerseth ble permittert. (15 stemmeberettigede)*

Ishavskystens vedtekter § 10 sier:

*Ordinært eller ekstraordinært årsmøte kan endre vedtektene. Forslag til endringer skal være oppført på utsendt sakliste og krever 2/3 flertall av stemmene for å bli godtatt.*

Disse premisser ble fulgt ved utsendelse av papirer til årsmøtet, og likevel fant årsmøtet at de ikke kunne behandle forslaget om vedtektsendringer.

Styret i Ishavskysten friluftsråd har jobbet videre med vedtektene, og har på styreseminar laget et forslag til vedtektsendringer som følger vedlagt.

Forslaget har i seg de foreslåtte endringene som var i saken til årsmøtet, de er av mere språklig karakter. Styret har og jobbet frem ytterligere endringer, dette for å forsterke Kommunelovens § 27:

*§ 27 Interkommunalt og interfylkeskommunalt samarbeid*

*2. b området for styrets virksomhet*

Andre endringer er foreslått for å gjennom vedtektene imøtekomme den endrede politiske styringsformen til en av våre medlemskommuner.

Ordlyd vi ønsker å stryke er i blå skrift med gjennomstreking. Ordlyd vi ønsker å tilføye er i rød, kursiv skrift.

Styret ber om at de foreslåtte vedtektsendringene blir gjennomgått og behandlet i de respektive kommunestyrer, slik at vi på nytt kan fremme de for årsmøtet, nå i mars 2013.

Med vennlig hilsen



**Mona Pedersen**

**styreleder**

988 01 824

Ishavskysten friluftsråd

Postboks 742, 9258 Tromsø

<http://www.ishavskysten.no/>

Vedlegg:

Forslag om vedtektsendringer i Ishavskysten friluftsråd

# Forslag om vedtektsendringer i Ishavskysten Friluftsråd

## Vedtekter

### § 1 Formål

Ishavskysten Friluftsråd er et frivillig samarbeidsorgan i hht. kommunelovens § 27 for Balsfjord, Karlsøy, Lyngen, Storfjord og Tromsø kommuner. *Ishavskysten friluftsråd skal i samarbeid med medlemskommunene, andre offentlige myndigheter, frivillige organisasjoner og grunneierne m. fl. ~~skal det~~ arbeides for:*

1. Å informere om og fremme et naturvennlig friluftsliv som trivsel skapende og helsefremmende aktiviteter for folk flest og som regional attraksjon for turisme.
2. Å medvirke til å planlegge, sikre og opparbeide friluftsområder for allmennheten.
3. Å gi innstillinger, råd og uttalelser til medlemskommunene, offentlige instanser og andre i spørsmål som angår friluftsliv og friluftsområder.
4. Å øke forståelsen for friluftslivets betydning og ~~god friluftskultur~~ sikre tilgjengeligheten til friluftsliv for befolkning uavhengig av alder, kjønn og funksjonsevne.

Regionens særskilte kulturtradisjoner innen natur~~bruk~~ *og kulturarv* ~~norsk, samisk og kvensk~~ skal vektlegges ~~synliggjøres og hensyntas.~~

### § 2 Medlemskap

Ishavskysten friluftsråd er et interkommunalt samarbeidsorgan *opprettet* i samsvar med kommunelovens § 27. Medlemmer i stiftingstidspunktet er Karlsøy, Tromsø, Balsfjord, Lyngen og Storfjord kommuner. Opptak av nye medlemmer skal godkjennes av årsmøtet.

### § 3 Organisasjon

~~1. Friluftsrådet er et selvstendig interkommunalt samarbeidsorgan etter kommunelovens § 27. Friluftsrådet skal ha eget budsjett, arbeidsprogram, regnskap, årsmelding.~~

1. Friluftsrådets faste organer er årsmøtet og styret. Styret kan opprette et begrenset arbeidsutvalg.
2. Daglig leder står for den daglige drift av virksomheten.

### § 4 Årsmøtet

Årsmøtet er Ishavskysten friluftsråds høyeste myndighet og skal avholdes innen utgangen av mars. ~~Medlemskommunene oppnevner delegater slik at antallet er tre delegater pr. 20.000~~

~~innbyggere.~~ Ordfører/byråd representerer sin kommune på årsmøtet med et stemmetall tilsvarende en stemme pr. 20.000 innbyggere.

Årsmøtet skal innkalles med minst 3 ukers varsel. *Saker som medlemmene ønsker behandlet på årsmøtet må sendes styret senest 1. februar.* Årsmøtet ~~ledes av friluftsrådets ordstyrer.~~ ~~Det er vedtaksført med det fremmøtte antall delegater og skal.:~~

1. Godkjenne innkalling, forretningsorden og sakliste
2. ~~Valg av~~ *Velge* møteleder og referenter
3. Godkjenne styrets årsmelding
4. Godkjenne styrets regnskap
5. Behandle innkomne forslag og saker
6. Vedta handlingsplan /arbeidsprogram for følgende år
7. Fastsette medlemskontingent for styrets arbeid.
9. Vedta budsjett.
10. Valg.

Rådmann/byrådsleder har møte- og talerett. Ved stemmelikhet mellom de som avgir stemme gjør møteleders stemme utslaget. Hvis det ved et valg foreligger mer enn et forslag, skal valget foregå skriftlig hvis noen krever det. Den er valgt som får mer enn halvparten av de avgitte stemmer. Ved stemmelikhet ved annen gangs avstemming avgjøres resultatet ved loddtrekning.

Revisjon foretas av vertskommunens revisor.

## **§5 Friluftsrådets styre**

*Medlemmer til styret i Ishavskysten friluftsråd velges av kommunestyrene i medlemskommunene.* Styret skal bestå av 7 medlemmer. *Hver medlemskommune har et styremedlem pr. 20 000 innbyggere, men ikke flere enn tre medlemmer fra hver kommune.* ~~varamedlemmer med et medlem med~~ **Styret har et** personlig varamedlem for hver kommune unntatt Tromsø kommune som skal ha 3 varamedlemmer. Styrets medlemmer har talerett, men ikke stemmerett på årsmøtet.

Styret avgjør om det skal etableres et begrenset arbeidsutvalg og antallet medlemmer i dette.

Styret er vedtaksført når minst halvparten av medlemmene er til stede. ~~Hver representant i styret har en stemme.~~ Saker avgjøres med alminnelig flertall når ikke annet er nevnt ved lov eller disse vedtekter. Ved stemmelikhet har styreleder dobbeltstemme.

~~Årsmøtets møteleder har møte- og talerett i styret. Representanter fra andre medlemmer enn kommunene kan innkalles til styremøte, men uten stemmerett.~~

Styremøte innkalles av leder, eller når minst tre styremedlemmer krever det. *Styrets faste medlemmer tilsendes saksliste med nødvendige vedlegg. Varamedlemmer, ordførere/byråd, rådmenn og friluftsansvarlige i medlemskommunene tilsendes saksliste og protokoll. Ordfører/byråd og rådmann har rett til å møte med talerett, men uten stemmerett.*

*Styret er ansvarlig for virksomheten mellom årsmøtene. Dette innebærer:*

~~Styret skal behandle følgende:~~

- a) Å løse oppgavene i samsvar med vedtekter og årsmøtevedtak
- b) Å lede driften og stå for økonomistyring i samsvar med budsjett og arbeidsprogram, herunder kunne oppta lån etter vedtak på årsmøtet
- c) Å eventuelt opprette et begrenset arbeidsutvalg og velge leder og medlemmer til dette.
- d) Å legge fram årsmelding og regnskap, og forslag til budsjett og arbeidsprogram for årsmøtet
- e) Å fastsette instruks for daglig leder *og føre tilsyn med daglig leders ledelse av virksomheten*
- f) Å foreta ansettelser

## § 6 Administrasjon

~~Til å forestå den daglige virksomhet skal det ansettes en daglig leder.~~

Daglig leder skal:

- a) Stå for friluftsrådets daglige drift
- b) Innstille til vedtak i saker som skal fremmes for styret
- c) Gjennomføre de arbeidsoppgaver, *retningslinjer og pålegg* som er gitt i styrevedtak
- d) Gjennomføre nevnte arbeidsoppgaver på en måte som er i samsvar med friluftsrådets formål gitt i § 1.

*All delegasjon av ansvar, oppgaver og fullmakter fra styret til daglig leder skal foreligge skriftlig som et enhetlig og signert dokument.*

*Den daglige ledelse omfatter ikke saker som er av prinsipiell karakter eller som på annen måte er av stor betydning. Slike saker kan daglig leder bare avgjøre når denne myndighet er gitt av styret i den enkelte sak, eller når styrets beslutning ikke kan avvendes uten vesentlig ulempe for friluftsrådets virksomhet. Styret skal i så fall snarest underrettes om saken.*

Friluftsrådets virksomhet skal ha egen møteprotokoll, budsjett, arbeidsprogram, regnskap og årsmelding.

~~Daglig leder~~ **Styret** kan be medlemskommunene ved rådmannen oppnevne personer til et fagråd. Daglig leder innkaller til møter i fagrådet. Også andre kan innkalles i saker som angår deres fagfelt eller organisasjon. Daglig leder kan også etablere faglige kontaktgrupper i den enkelte kommune eller for enkelte prosjekter.

## **§ 7 Økonomi**

Årsbudsjett og regnskap settes opp og føres etter kommunelovens økonomibestemmelser. Når det gjelder krav om revisjon og kontrollutvalg følges dette også av samme lov.

*Årsbudsjettet skal settes opp slik at det gir et realistisk, oversiktlig og fullstendig bilde av virksomheten og det forventede resultat av driften. Budsjettet er ikke endelig før friluftsrådet har mottatt skriftlig vedtak om alle tilskudd. Årsbudsjettet fastsettes før årsskiftet og eventuelt så tidlig at eierkommunene kan vedta budsjettet på ordinært kommunestyremøte før årsskiftet.*

Deltakerkommunene skal betale en årlig medlemsavgift bestående av et fast beløp pr kommune og et beløp pr innbygger. Innbyggertallet settes ut fra SSB sine befolkningstall pr. 01.01. samme år som budsjettet for kommende år vedtas. Medlemsavgiften betales til rådet 2 ganger i året, hver januar og juli måned.

Medlemsavgiftene blir fastsatt av årsmøtet for det påfølgende år. Budsjettframlegg som innebærer mer enn 10 % reell økning i tilskudd fra medlemskommunene, krever flertall av årsmøtet.

Framlegg til arbeidsprogram og budsjett for neste år sendes deltakerkommunene til orientering før årsmøtet.

## **§ 8 Deltakerkommunenes eierandel og ansvarsdel**

Deltakerkommunenes eierandel og ansvarsdel for friluftsrådets forpliktelser følger samme prosentvise fordeling som den årlige, samlede medlemsavgiften.

## **§ 9 Ekstraordinært årsmøte**

Ekstraordinært årsmøte kan innkalles av styret eller når minst 2 av medlemskommunene krever det. Innkalling og sakliste skal være sendt ut med minst 2 ukers varsel. Ekstraordinært årsmøte kan bare behandle saker som framgår av utsendt sakliste.

## **§ 10 Vedtektsendring**

Ordinært eller ekstraordinært årsmøte kan endre vedtektene.

Forslag til endringer skal være oppført på utsendt sakliste og krever 2/3 flertall av stemmene for å bli vedtatt.

## **§ 11 Utmelding**

Utmelding og oppsigelse av medlemskapet kan etter reglene i kommunelovens § 27 nr. 3, skje med ett års skriftlig varsel. Utmeldelse må skje etter vedtak i kommunestyret. Medlemsavgiftene skal betales i ett år etter at styret har mottatt skriftlig varsel om uttredelse.

Utløsningssummen fastsettes til andelenes nettoverdi ved oppsigelsesfristens utløp, men ikke til mer enn verdien av midlene vedkommende kommune har skutt inn.

## **§ 12 Oppløsning**

Oppløsning av friluftsrådet kan bare skje på ordinært årsmøte. Sak om oppløsning skal være oppført på utsendt sakliste. Gyldig vedtak om oppløsning krever 2/3 flertall.

Ved oppløsning skal driftsansvar og forvaltning av Friluftsrådets evt. eiendommer, overføres til de respektive kommuner der eiendommene ligger, med tinglyste rettigheter og plikter.

Netto likvide midler fordeles etter befolkningstall fra foregående år. Kommuner som for egen del, uttrykkelig, har tatt opp lån som kun gjelder denne kommunen, må regnes inn i denne kommunens netto likvide midler.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn                          | Møtedato   |
|------------|--------------------------------------|------------|
| 5/13       | Storfjord Styret for helse og sosial | 13.02.2013 |
| 10/13      | Storfjord Kommunestyre               | 20.02.2013 |

### Tilskudd kommunalt barnevern

#### Rådmannens innstilling

- 1) Storfjord kommune søker på tilskuddsmidler tilsvarende en fast stilling til barnevernet, stillingen besettes kun dersom det mottas eksterne midler
- 2) Storfjord kommune søker på tilskuddsmidler til kompetanseheving i barnevernet

#### Saksopplysninger

Det er i statsbudsjettet foreslått å videreføre satsingen på barneverntjenestene i kommunene som øremerkede tiltak i 2013. Storfjord kommune har 0,5 % stilling dekket av disse midlene. Stillingene som er tildelt i 2011 og 2012 blir videreført, under den forutsetning at den enkelte kommune som har blitt tildelt midler, benytter stillingene i samsvar med formålet.

For året 2013 er det lagt opp til ytterligere 271 nye stillinger på landsbasis – for Troms utgjør dette 8,6 nye stillinger som skal fordeles til kommunene i fylket.

Fordi en regner at det for 2013 ikke vil være mulig å besette nye stillinger før i 2.kvartal (3/4 effekt), er den siste delen av bevilgningen (1/4) holdt av til kompetanse- og samhandlingstiltak.

Vedlagt søknaden må fremlegges politisk vedtak fra kommunestyret eller av det organ kommunestyret har delegert myndigheten til. Fylkesmannen vil ventelig avgjøre søknadene i løpet av mars måned.

#### Søknader om nye stillinger:

Det kan søkes om saksbehandlerstillinger eller til stillinger i tjenesten som knyttes til gjennomføring av tiltak.

Stillingene skal komme som tillegg til budsjetterte stillinger i 2012 og som tillegg til allerede planlagte nyopprettelser av stillinger i 2013, som er vedtatt i handlingsprogram eller vedtatt budsjett for 2013.

Ved vurdering av søknader om nye stillinger, vil det bli tatt utgangspunkt i *belastning i barnevernet* ut fra flere kriterier og ut fra *levetårsutfordringer* i kommunen.

Søknadsbehandlingen skal for øvrig ta utgangspunkt i kommunens egenvurdering av situasjonen som basis for fylkesmannens skjønnsutøvelse.

#### **Søknader om kompetanse- og samhandlingstiltak:**

Formålet med kompetansemidlene er å støtte kompetansehevende tiltak på kort sikt. Her kan det søkes om tiltak på ulike områder (kunnskap om barns rettigheter, vold/overgrep, kartlegging, veiledning mv.). For Storfjords del er det et særlig ønske å søke på tilskudd om Kvello-kartlegging og sekundært ”vold i nære relasjoner”.

Formålet med samhandlingstiltak er å stimulere barneverntjenesten til å samhandle bedre med bl.a. andre tjenester lokalt. Midler kan gis som engangsstøtte til etablering av nytt samarbeid. Dette kan bl.a. gjelde samhandlingstiltak knyttet til interkommunale barnevernsamarbeid. Det vil ikke bli gitt midler til utredning av samarbeidstiltak. Dette er p.t. ikke aktuelt for Storfjord, da kommunen kun er i utredningsfase vdr. mulig interkommunalt samarbeid.

#### **Vurdering**

Storfjord kommunes barneverntjeneste har de senere årene hatt store utfordringer. Antallet saker er ikke vesentlig økt, men kompleksiteten i disse sakene er endret betydelig. Barnevernet har 2,5 stillinger. Hvorav 0,5 stilling er dekket av tilskuddsmidler. Det er et behov for mer bistand i barnevernet, og det anbefales derfor å søke på tilskuddsmidler tilsvarende en hel stilling.

Videre er det også hensiktsmessig å søke på tilskuddsmidler til kompetanseheving. Dette fordi kommunen er liten, og i stor grad møter ulike problemstillinger. Gjennom kompetanseheving av våre medarbeidere vil det bli enklere å møte disse utfordringene på en best mulig måte.



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn                          | Møtedato   |
|------------|--------------------------------------|------------|
| 4/13       | Storfjord Styret for helse og sosial | 13.02.2013 |
| 11/13      | Storfjord Kommunestyre               | 20.02.2013 |

### Utvalgsrapport; fremtidens helse- og omsorgstjenester i Storfjord kommune

#### Rådmannens innstilling

Rapporten tas til orientering.

#### Saksopplysninger

Kommunestyret fattet 21. mars i sak 25/12 vedtak om å nedsette en arbeidsgruppe som arbeider frem forslag til fremtidens helse- og omsorgstjenester i Storfjord kommune. Arbeidet skal legges frem for kommunestyret i september 2013. Som politisk valgte representanter ble Geir Varvik, Inger Heiskel og Øistein Nilsen. Videre skal en representant fra de ansatte og en brukerrepresentant tiltre arbeidsgruppen i tillegg til helse- og omsorgssjefen.

Etter konstituering tiltrådte følgende medlemmer arbeidsgruppen:

- Øistein Nilsen (leder)
- Geir Varvik
- Inger Heiskel
- Jill Fagerli (ansattes representant, HTV Fagforbundet)
- Gunhild Johansen (brukerrepresentant, Eldrerådet)
- Stine Jakobsson Strømsø (helse- og omsorgssjef)

Gruppen har hatt fire møter, i tillegg har gruppens medlemmer gjennomført befaringer på møteplassene i Storfjord kommune. Tjenestene innenfor helse- og omsorgsetaten har deltatt på møtene med korte innledninger hvor de har presentert utfordringer og muligheter de ser for fremtidens helse- og omsorgstjenester.

Videre har hver og én av utvalgsmedlemmene utført oppgaver på vegne av utvalget mellom møtene. Det har også blitt utarbeidet og utsendt en innbyggerundersøkelse i forbindelse med arbeidet.

*Rapporten ettersendes*



## **Saksfremlegg**

| Utvalgssak | Utvalgsnavn                             | Møtedato   |
|------------|-----------------------------------------|------------|
| 3/13       | Storfjord Styret for oppvekst og kultur | 29.01.2013 |
| 12/13      | Storfjord Kommunestyre                  | 20.02.2013 |

### **Utredning av innføring av skolemat**

**Hjemmel:** Sak 99/12 Budsjett og økonomiplan 2013-16

**Saksprotokoll i Storfjord Styret for oppvekst og kultur - 29.01.2013**

#### **Behandling:**

Orientering v/ Oppvekst- og kultursjef May-Tove Lilleng.

Rådmannen trakk sin innstilling.

#### Forslag fra Arbeiderpartiet:

- Saken utsettes til utredning av skolestruktur er ferdig og vedtatt.
- Saken tas opp på nytt etter dette.
- Saken og vedtaket oversendes til k-styret.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

- Saken utsettes til utredning av skolestruktur er ferdig og vedtatt.
- Saken tas opp på nytt etter dette.
- Saken og vedtaket oversendes til k-styret.

### **Rådmannens innstilling**

Utredning av innføring av skolemat delegeres til Rådmannen

### **Saksopplysninger**

Kommunestyret gjorde i sak 99 /12 flg. vedtak i pkt. 2.32:

*”Storffjord kommune utreder innføring av et tilbud om skolemat for alle klassetrinn ved Hatteng og Skibotn skole, prosjekt ”Sunn skolemat”. Utrede til kommunestyret 19.juni 2013”*

### **Vurdering**

Styre for Oppvekst og kultur oppfordres til å legge føringer på **hva** som skal utredes og hvor omfattende utredninga skal være. Det er nærliggende å tolke vedtaket dit hen at utredninga bør inneholde bl.a flg. faktorer:

*Økonomi: kostnader for kommunen da det forutsettes at maten skal være gratis for alle elevene*

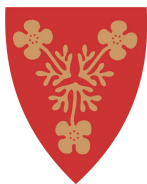
*Personellbehov for å lage i stand måltidet/måltidene*

*Fysiske forutsetninger, muligheter og begrensninger.*

*Lov og forskrifter mht matservering*

*Helse - og kostvaner i Storffjord skolene*

*Innhente erfaringer fra andre kommuner*



## Saksfremlegg

| Utvalgssak | Utvalgsnavn            | Møtedato   |
|------------|------------------------|------------|
| 3/13       | Storfjord Formannskap  | 12.02.2013 |
| 13/13      | Storfjord Kommunestyre | 20.02.2013 |

### Kjøp av aksjer i Nord-Troms museum AS - budsjettregulering

Henvisning til lovverk:

Lov om samvirkeforetak

### Saksprotokoll i Storfjord Formannskap - 12.02.2013

#### Behandling:

Tilleggsinnstilling fra rådmannen:

1. Ny styreform i Nord Troms Museum tas til etterretning.
2. tidligere innstilling

Rådmannens innstilling samt tilleggsinnstilling enstemmig vedtatt.

#### Formannskapets innstilling til kommunestyret:

1. Ny styreform i Nord Troms Museum tas til etterretning.
2. Det foretas følgende budsjettregulering for å dekke inn kostnadene ved kjøp av én aksje i Nord-Troms museum AS pålydende kr 30.000,-:

| KONTO             | TEKST                                | ØKTE UTG./    | RED. UTG./    |
|-------------------|--------------------------------------|---------------|---------------|
|                   |                                      | RED. INNT.    | ØKTE INNT.    |
| 000.100.05290.001 | <b>Aksjekjøp Nord-Troms museum</b>   | 30 000        |               |
| 000.100.09700.001 | OVERF. FRA DRIFTSREGNSKAP (MVA-KOMP) |               | 30 000        |
|                   | <b>BALANSE</b>                       | <b>30 000</b> | <b>30 000</b> |

## Rådmannens innstilling

Det foretas følgende budsjettregulering for å dekke inn kostnadene ved kjøp av én aksje i Nord-Troms museum AS pålydende kr 30.000,-:

| KONTO             | TEKST                                | ØKTE UTG./ | RED. UTG./ |
|-------------------|--------------------------------------|------------|------------|
|                   |                                      | RED. INNT. | ØKTE INNT. |
| 000.100.05290.001 | <b>Aksjekjøp Nord-Troms museum</b>   | 30 000     |            |
| 000.100.09700.001 | OVERF. FRA DRIFTSREGNSKAP (MVA-KOMP) |            | 30 000     |
|                   | BALANSE                              | 30 000     | 30 000     |

## Saksopplysninger

Nord-Troms museum er organisert som et BA. Som en følge av *Samvirkelova* som trådte i kraft 1. januar 2008 opphører denne styreformen fra 1. januar 2013. De selskap som ikke har endret sin styreform innen denne datoen vil tvangsoppløses iflg. de nye lovendringer. Samvirkeloven er ikke tilpasset museer, som derfor innen samme frist har vært nødt til å finne en annen styreform, enten stiftelser eller aksjeselskap.

Generalforsamlinga i Nord-Troms museum, representert ved ordførerne i de seks kommunene, har vedtatt å endre styre formen for Nord-Troms museum til AS med forretningskontor i Nordreisa kommune. I ei ekstraordinær generalforsamling 13. desember 2012 er vedtektene endra for å tilpasse seg kravene til AS.

I stiftelsespapirene framgår det at det er de seks kommunene som er stiftere, og at selskapets formål er å drive museumsdrift i Nord Troms på områder som er viktig for den kulturelle historien for regionen og relevant for fremtiden. Nord Troms museum skal særlig arbeide med kulturelle møter og brytninger i fortid og samtid, og synliggjøring av det kulturelle mangfoldet i Nord-Troms er særlig viktige områder.

Aksjekapitalen er totalt 180.000,- fordelt på én aksje à kr 30.000,- på hver av stifterne. Aksjonærene har forplikta seg til å betale inn beløpet innen 28. desember 2012.

Styresammensetningen skal være slik at styret er i stand til å handle uavhengig av særinteresser og at det ivaretar aksjonærfelleskapets interesser. Selskapets styre skal ha sju medlemmer og er sammensatt av en representant fra hver av aksjonærene og en fra de ansatte. Styremedlemmene skal ha personlig vara. Storfjord kommunes styrerepresentant er Arvid Lilleng.

Ved en eventuell avvikling av selskapet skal bygg/anlegg og eiendeler falle tilbake til den kommunen som bygg/anlegg og eiendeler ligger i /hører til.

## Vurdering

Styreformen trådte i kraft 1. januar 2013, og aksjekjøpet blei i praksis gjennomført i som en konsekvens av vedtaket i generalforsamlinga i oktober 2012. For å formalisere dette kjøpet er det behov for den foreslåtte budsjettreguleringa.